

## New York veut Joe Sakic

### Les Rangers offrent un contrat de 21 millions \$ au capitaine de l'Avalanche

New York (AP)

Les Rangers de New York ont fait signer une lettre d'intention à Joe Sakic pour un contrat qui serait d'une valeur de 21 millions \$ pour trois ans.

L'Avalanche du Colorado peut toujours égaler l'offre des Rangers. Sinon, les Rangers devront leur céder cinq choix de première ronde.

On croit que l'Avalanche a offert au joueur de 28 ans environ six millions \$

par année pour un contrat de longue durée.

Considéré un des meilleurs joueurs offensifs du hockey, Sakic pourrait remplacer Mark Messier, qui a accepté récemment une offre des Canucks de Vancouver à titre de joueur autonome sans compensation.

Le départ de Messier a provoqué beaucoup de mécontentement et de négativisme à New York chez les partisans des Rangers, qui n'ont pas mis de temps à réagir en tentant d'engager un autre grand nom.

Le directeur général de l'Avalanche, Pierre Lacroix, a dit de Sakic cette saison: «Nous allons tout faire pour le garder ici. Nous ne voulons pas qu'il parte. Personne ne veut qu'il parte».

Mais Ascent Sports, propriétaire de



Joe Sakic

l'Avalanche et des Nuggets de la NBA, a perdu des millions de dollars à l'arena McNichols et la construction du futur Pepsi Center est toujours retardé.

Entre-temps, Lacroix doit s'accommoder d'une forte masse salariale avec des revenus modestes.

Sakic a gagné 3,1 millions \$ la saison dernière.

Plus tôt cet été, les Rangers ont engagé Mike Keane, un autre joueur important des champions d'il y a deux ans.

## commentaire

### Le bon Luc



Pierre TURGEON

Il y en a pour qui les mauvaises nouvelles n'existent tout simplement pas et Luc Gauthier est de ceux-là.

Cet ex-défenseur des Canadiens de Sherbrooke, qui est toujours demeuré

affilié au Canadien de Montréal depuis sa sortie des rangs juniors au milieu des années 1980, doit maintenant se mettre en recherche d'emploi: son poste n'existe plus au sein de l'organisation montréalaise.

Hier, il conservait sa bonne humeur et n'avait que de bonnes paroles pour son ex-employeur. Même si, 24 heures plus tôt, Réjean Houle l'avait avisé qu'aucun poste n'était disponible chez le Tricolore, même si cette nouvelle lui arrivait en août, un temps de la saison morte où les offres d'emploi deviennent extrêmement rares dans un milieu qu'on peut facilement comparer à une jungle.

Pourtant, Luc Gauthier n'est pas du tout amer. Au contraire, il ne cesse de remercier le Canadien pour tout ce qu'il a fait pour lui. «J'ai été chanceux de travailler pour le Canadien pendant 13 ans, lance-t-il. On se quitte, mais ce fut une belle fin. Dans ce milieu-là, rien n'est garanti...»

Ce n'est pas le genre de Luc Gauthier de critiquer un employeur et il ne joue à rien lorsqu'il parle de la sorte. Luc Gauthier, c'est Luc Gauthier: un hockeyeur qui, au milieu des années 1980, a pris soin de compléter ses études collégiales et qui, tout au long de sa carrière, s'est appliqué à bien représenter l'organisation qui l'embauchait.

Jamais, je n'ai entendu Luc Gauthier prononcer un seul mot contre le Canadien. Ce n'était pas toujours le cas de ses coéquipiers qui avaient toujours quelque chose à redire parce qu'on ne les rappelait jamais à Montréal et qu'on ne leur donnait pas la chance qu'ils disaient mériter...

Au contraire, Luc Gauthier s'est toujours dit heureux d'appartenir à une organisation aussi célèbre qui, au fil de toutes ces années, ne lui a permis de revêtir l'uniforme montréalais que dans trois matchs seulement.



Luc Gauthier

Plus de poste

Au début de la semaine, il a rencontré Réjean Houle qui lui a expliqué que les Kings de Los Angeles avaient exercé leur option d'envoyer un entraîneur-adjoint à Fredericton où ils partageront le club-école avec le Canadien et que tous les postes de dépisteurs étaient comblés.

Au début de l'été, Houle avait engagé Michel Therrien à titre d'entraîneur-chef de son club-école. Il n'avait donc plus de travail à offrir à un employé dont le contrat s'était terminé au début de l'été.

Mais le Canadien lui a toutefois remis une prime de séparation; un geste que Luc Gauthier a beaucoup apprécié. Maintenant, il peut se mettre à la recherche d'un emploi avec l'esprit plus tranquille.

«Je n'ai pas été renvoyé et ce n'est pas parce qu'on était insatisfait de mon travail. C'est tout simplement le contexte qui fait que je n'ai plus d'emploi. «Réjean Houle m'a fait remarquer qu'il avait quitté l'organisation deux fois avant d'occuper le poste de directeur général. On ne sait jamais nos chemins peuvent se croiser plus tard», espère-t-il.

Depuis le début de l'été, Luc Gauthier avait commencé à sonder des terrains nouveaux et à envoyer son c.v. à diverses adresses. Il ne sait pas ce que l'avenir lui réserve, mais il ne ferme aucune porte. «Ça peut aussi être à l'extérieur du hockey. J'ai un diplôme collégial en administration et les relations publiques m'ont toujours intéressé.»

Le Sherbrookoise d'adoption se dit également prêt pour un poste d'entraîneur-chef quelque part. «J'ai pris de l'expérience dans la Ligue américaine et je me sens d'aplomb pour commencer», a-t-il confié.

## À l'assaut de Chan Ho Park

### Les Expos sortent les gros canons pour chasser le lanceur coréen après seulement cinq manches

Richard MILO

Montréal (PC)

Il n'y a probablement que l'équipe d'entretien Oskar qui a été huée, hier.

C'est vous dire que ce fut une belle soirée. Devant 16 063 personnes, les Expos l'ont emporté 7-3 contre les Dodgers alors que les préposés au terrain ont pris 52 secondes pour nettoyer le champ intérieur, une petite seconde de plus que leur record à battre au mois d'août.

L'attaque des Expos s'est mise en deuxième vitesse contre le Coréen Park, Chan Ho de son prénom, le meilleur lanceur des Dodgers, un droitier qui avait remporté cinq victoires de suite et contre lequel on ne frappait que pour .207 dans la Ligue nationale.

Park (10-6) n'a travaillé que cinq manches, donnant neuf coups sûrs, trois buts sur balles et six points, tous mérités. Il a accordé deux points à la première et quatre points à la cinquième pour effectuer sa plus courte sortie depuis le 16 mai.

Henry Rodriguez a claqué son 23e circuit, ce qui a porté son total de points produits à 71 cette saison.

Les Expos ont totalisé 10 coups sûrs.

C'était plus qu'en demandait Dustin Hermanson (6-5), qui a remporté une deuxième victoire de suite. En cinq manches et deux tiers, il a donné cinq coups sûrs et trois points, les trois à la sixième. Greg Gagné a produit les trois points à l'aide de son huitième circuit.

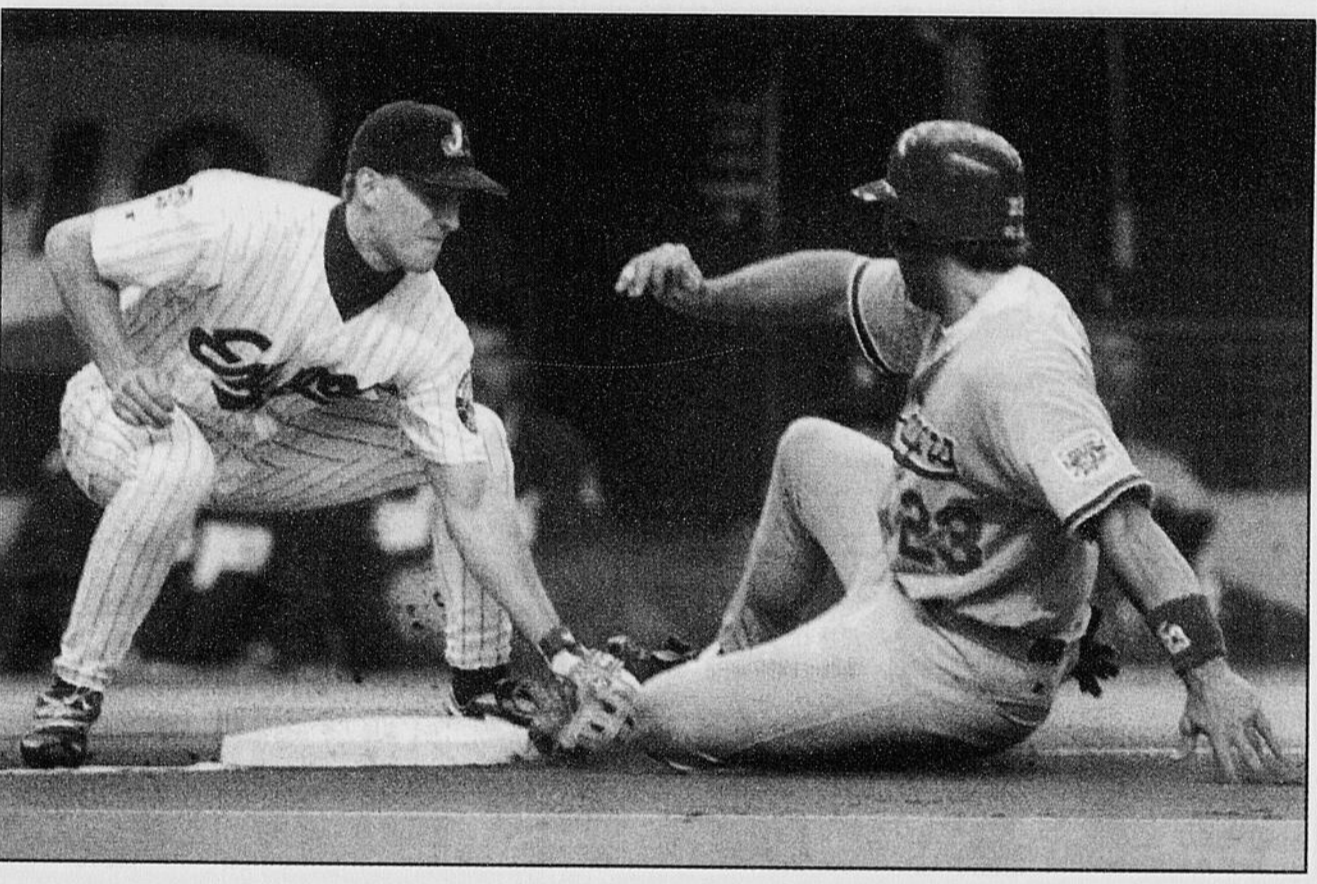
Hermanson a accordé cinq buts sur balles mais il a enregistré neuf retraits au bâton pour égaliser un sommet en saison atteint le 15 juillet contre les Marlins, à Miami.

Prudence

Dustin Hermanson n'a pas mal au bras mais c'est justement pour cette raison que Felipe Alou se propose d'être prudent avec lui.

«Il n'a jamais lancé autant de manches en deux ans. D'aucune façon il ne va atteindre 150 manches de travail cette année», a-t-il révélé.

En cinq manches et deux tiers, Hermanson n'a donné que cinq coups sûrs et trois points, les trois à la suite d'un circuit de Greg Gagné à la sixième. Il a aussi enregistré neuf retraits au bâton en remportant sa sixième victoire de la



Doug Strange attend bien tranquillement Eric Karros avec la balle dans son gant pour faire échouer sa tentative du vol du troisième but en deuxième manche.

saison.

«Il a été une agréable surprise pour nous. Il a la vitesse, de l'étoffe et c'est un gars confiant. Mais on commence à nager en eaux troubles avec lui quand on regarde son nombre de manches.

«J'en ai parlé avec Beattie (Jim). C'est une inquiétude. Mais il y a encore cinq jours avant son prochain départ...»

Toujours utilisé en relève dans le baseball professionnel avant de passer aux Expos, Hermanson a totalisé 127 manches et un tiers de travail au cours de ses deux dernières saisons avec Las Vegas (AAA) et San Diego. Or il a déjà travaillé pendant 104 manches et un tiers avec les Expos.

De plus, c'est un gars qui a aussi tendance à effectuer beaucoup de lancers comme il l'a démontré hier en donnant cinq buts sur balles tout en enregistrant neuf retraits au bâton.

Hermanson a effectué 100 tirs, hier.

«Il peut manquer de contrôle mais on sait qu'il ne se sort pas du match à

cause de cela», a fait remarquer Alou.

L'attaque des Expos lui a donné une avance de six points alors qu'il était opposé au Coréen Chan Ho Park.

«Je me sentais bien. J'avais de la force. Je lançais à 100 pour cent sur tous mes tirs», a dit Hermanson.

«J'essayais d'obtenir un roulant contre Gagné (Greg). Je savais que c'était mon dernier frappeur.»

Disant que son bras est en santé, Hermanson a ajouté qu'il se conformera à toute décision de Felipe Alou en disant: «La décision qu'il prendra sera la bonne...»

Henry Rodriguez a produit trois points à l'aide d'un circuit dans une cinquième manche de quatre points et David Segui a réussi un simple de deux points à la première.

«Il était important de marquer tôt dans le match», a dit Segui. Park peut manquer de contrôle mais il lance fort. Il a tout un bras et une étoffe formidable.»

F.P. Santangelo a amorcé la première avec un simple et Andy Stankiewicz a suivi avec un double. Park a retiré Rondell White au bâton mais Segui a rempli son rôle de quatrième frappeur avec un simple de deux points.

«Park a monté d'un cran après le double de Stankiewicz, a dit Segui. J'ai frappé une balle courbe. J'ai réussi à la pousser vers le centre.»

Alou a aimé: «On a eu des coups sûrs importants. Henry a frappé son circuit au champ opposé et Segui a réussi un simple de deux points contre Park alors qu'il lançait bien.»

Park n'avait pas subi la défaite depuis le 27 juin en six départs. Il n'a travaillé que cinq manches, le temps de donner six points et neuf coups sûrs.

En terminant, Felipe Alou a aussi noté qu'il s'est intéressé au match des Lynx d'Ottawa où Jose Paniagua était le partant dans un match de 1-0. Il faut s'attendre à le revoir bientôt à Montréal.

## Les espoirs sur les terres des grands

François BEAUDOIN

Montréal

Un mot revenait constamment dans la bouche des tennismen estriens hier aux Jeux du Québec à Montréal: cool!

«C'est super cool de fouler le même terrain que Goran Ivanisevic. J'ai joué sur le court numéro deux et pas plus tard que la semaine dernière, Ivanisevic jouait sur ce même terrain. C'est super cool», répétait Marc-André Sideleau, l'un des chefs de file de l'équipe de tennis de l'Estrie, qui participe aux Jeux du Québec.

Les Gustavo Kuerten, Goran Ivanisevic et Thomas Muster ont fait place à la relève québécoise au Centre de tennis du parc Jarry et ce ne sont certes pas les jeunes qui vont s'en plaindre.

Isabelle Sideleau, la sœur de Marc-André, partageait l'opinion de son frère aîné. Mais, dit-elle, «j'aurais aimé ça avoir la chance de jouer sur le court central!»

Selon ce qu'on a pu apprendre, deux raisons expliquent pourquoi le court central n'est pas utilisé pendant les Jeux du Québec. Tout d'abord, le chanteur-culte Bob Dylan donnait un spectacle mardi soir au stade du Maurier et la scène n'était pas encore dé-



Photo La Tribune, François Beaudoin

Caroline Beaulac, Andy Kalevar, Marc-André Sideleau, Isabelle Sideleau et Mélie-Anne Pagé ne sont pas fait pour frapper sur la tête de leur coéquipier Jérôme Pagé. Catherine et Jimmy Allen, qui complètent l'équipe estrienne, étaient absents lors de la photo.

montée quand la compétition a débuté hier matin. Les organisateurs se gardent bien de le dire ouvertement, mais la raison principale est toute autre: on ne veut pas associer le nom d'un fabricant de cigarettes (du Maurier) à la jeunesse.

Qu'à cela ne tienne, les jeunes apprécient au plus haut point de disputer des matchs au Centre de tennis du parc Jarry.

«C'est vraiment plaisant que de jouer dans de telles installations», soulignait par ailleurs Andy Kalevar, secondé dans ses propos par Caroline Beaulac. «J'étais la première à jouer et je dois dire que j'étais pas mal nerveuse. En fait, je pensais à mon premier match depuis que je me suis qualifiée lors de la finale régionale. Maintenant que la glace est brisée, la nervosité devrait tomber.»

Mélie-Anne Pagé avait les yeux grands «comme des

trente sous» quand elle est arrivée au parc Jarry hier matin.

«C'est grand, c'est neuf et c'est un superbe endroit pour jouer au tennis», dit-elle.

Son frère Jérôme, 12 ans, un petit taquin qui adore jouer des tours, disait pour sa part que «ça faisait bizarre. Ce n'est pas comme jouer à Lennoxville. Je suis venu au parc Jarry il y a deux ans et tout était rouillé. Aujourd'hui, tout reluit. C'est super beau.»

La compétition de tennis en est une par équipe. L'Estrie fait partie du groupe A, le plus fort et affrontait l'Est du Québec hier. Selon les derniers résultats qu'on a pu obtenir l'Estrie tirait de l'arrière 5-2.

La compétition se poursuit aujourd'hui.



### CHAMPIONNAT CANADIEN

Balle lente senior, femmes et hommes  
FLEURIMONT - 1997

#### BANQUET D'OUVERTURE

Centre Julien-Ducharme  
Le samedi 9 août 1997 à 18 h

**Hommage au tournoi Yvon Pif Dépatie**

Animation par: «La Veillée est jeune»

**Réservez votre place (819) 565-0522 Contribution: 25\$**

Une invitation de **LaTribune**

# GOLF Plus...

## Le parcours bleu du Royal Montréal à l'image du Congressional

### Création d'une école de golf au Royal Sherbrooke

Joseph Nahas, nouveau propriétaire du club Royal Sherbrooke, soit l'ex-long Champ, m'informe de la mise de l'avant d'une école de golf avec à sa tête Roger Hervieux et Sylvain Gagné.

Le premier qu'il l'École de golf MG Golf du Chemin des Écossais pour se joindre au Royal Sherbrooke, alors que Sylvain Gagné, lui, a abandonné le club de golf Sherbrooke pour se joindre à cette nouvelle école.

«Il est important de noter que ni Roger, ni Sylvain, sont les professionnels du Royal Sherbrooke. Les deux se sont intéressés à notre terrain de pratique... et personnellement je suis heureux de mettre nos facilités à leur disposition.

«Afin de montrer notre intérêt pour l'École de golf du Royal Sherbrooke, on va construire une fosse de sable et un vert à l'automne dans le but de faciliter l'enseignement du golf», de confier Nahas

Serge Couture, responsable des opérations au niveau du golf, a confié que le champ de pratique du Royal Sherbrooke était ouvert au public.

Questionné sur des changements sur le terrain, Serge Couture a expliqué que l'actuel numéro 11, une normale 5, pourrait redevenir une normale 4 alors que le numéro 4, une normale 3, va redevenir une normale 4.

Joseph Nahas, pour un, discute actuellement avec des gens du milieu pour un nouveau logo, question de bien identifier le parcours.



Roger Hervieux



Sylvain Gagné

### Les potins du 19e trou...

Guy Faucher, le pro en titre de Milby, me communique la réalisation de deux trous d'un coup, et dans les deux cas ce sont des dames. Fiona Walsh, 14 ans, signait son as au 16e trou à l'aide d'un fer 5. Fiona évoluait en compagnie de Véronique et Marie-Ève Lavalée. Sylvie Perron devait inscrire elle aussi son nom dans le livre des records avec un trou d'un coup à ce même numéro 16, mais cette fois à l'aide d'un wedge. Sylvie jouait en compagnie de Serge Collins, Pierre Brosseau et Richard Dion...

-0-

Jean Tremblay a signé une carte de 126 au terme de sa ronde de golf, mais ce qu'il retenait le plus est certainement son trou d'un coup au numéro 6 du SCC sur la distance de 142 verges. Jean évoluait en compagnie de Paul Raibow, Thérèse Lafleur et Luc Léger. N'est-ce pas que la fatigue devait être moindre en «fêtant» le trou d'un coup!

-0-

L'Omnium Sherbrooke a lieu dimanche, le 10 août prochain, et va réunir sur les allées du club de golf Sherbrooke plusieurs des meilleurs amateurs de l'Estrie. Le tournoi est sous la présidence d'honneur de Gaston Lavoie... et ce dernier évoluera en compagnie du maire Jean Perrault et Robert «Bob» Mailloux, le récent champion de Venise... Si une participation à ce tournoi vous intéresse, vous devez faire en sorte de donner un coup de fil à la boutique du pro pour l'enregistrement...

-0-

Si l'Omnium Canadien Bell, disputé sur les allées du club de golf Royal Montréal vous intéresse, le pro Guy Faucher organise un voyage à l'omnium pour le vendredi 5 septembre. Le coût de l'aventure, soit l'autobus et un billet d'accès au terrain, est de 55\$. Des places sont encore disponibles...

-0-

Un golfeur de Melbourne, Jeff Chabot, a réalisé le rêve de tout golfeur en réussissant un trou d'un coup au club Royal Sherbrooke, l'ancien long Champ. L'exploit fut réalisé au trou numéro 4 d'une longueur de 210 verges à l'aide d'un bois 5. Son père Mike Chabot ainsi que Mark Murphy et Richard Clément jouaient en sa compagnie. Mike est le père de quatre enfants... et il est le seul de la famille à ne pas avoir inscrit un trou d'un coup...

-0-

Le club de golf Canton de Warwick fête cette année ses 20 ans, et pour l'occasion le responsable René Provencher, secondé par son équipe au Canton, tient des activités sur une période de trois jours, soit les 15, 16 et 17 août. Un «Elle & lui monstre» a lieu le vendredi 15, alors qu'un couple membre est éligible à inviter un couple non-membre pour un p'tit neuf. Le samedi, une ronde de 18 trous pour les membres qui sont invités à un «membre-invité», ainsi qu'un méchoui. Enfin, le dimanche, une ronde de golf ainsi qu'une rencontre avec les pionniers du golf à Warwick et des invités spéciaux. L'inscription doit se faire à la boutique avant le mercredi 13 août...

-0-

Louis Richard, du club Drummondville, et Sylvie Gagnon, du Hériot, sont les champions de 97 pour le Grand Drummondville. Ce championnat, sur 36 trous, se dispute depuis la fin des années 60. Au niveau des autres classes, les champions sont Laurent Bélanger et Alain Houle dans les classes B et C, alors que chez les dames le titre appartient à Andrée Blanchette, Carole Daneau et Diane Roy pour les classes B, C et D...

#### LES BOURSIERS

Les boursiers de la PGA au 5 août

Rondes	Bourses
1. Tiger Woods.....	14 \$1,778,395
2. Steve Elkington.....	12 \$1,213,781
3. Justin Leonard.....	22 \$1,090,275
4. Brad Faxon.....	19 \$1,077,130
5. Ernie Els.....	15 \$1,052,753
6. Jim Furyk.....	21 \$1,052,681
7. Jesper Parnevik.....	16 \$1,051,312
8. Mark O'Meara.....	18 \$974,260
9. Stuart Appleby.....	19 \$908,547
10. Nick Price.....	13 \$892,945

Les boursiers de la LPGA au 4 août

1. Annika Sorenstam.....	16 \$849,681
2. Kelly Robbins.....	20 \$687,474
3. Karrie Webb.....	17 \$649,433
4. Tammie Green.....	17 \$528,450
5. Chris Johnson.....	19 \$446,696
6. Nancy Lopez.....	13 \$423,696
7. Laura Davies.....	16 \$401,244
8. Michelle McGann.....	19 \$368,124
9. Betsy King.....	20 \$347,090
10. Juli Inkster.....	17 \$316,162

Les boursiers de la PGA senior au 5 août

1. Hale Irwin.....	15 \$1,489,561
2. Gil Morgan.....	16 \$1,126,162
3. Graham Marsh.....	20 \$983,226
4. Jay Sigel.....	22 \$899,045
5. Larry Gilbert.....	19 \$862,936
6. Isao Aoki.....	18 \$859,965
7. John Bland.....	21 \$844,757
8. Michelle McGann.....	19 \$759,748
9. Dave Stockton.....	18 \$614,577
10. Jack Kiefer.....	22 \$574,259

#### CALENDRIER

**CIRCUIT de la PGA:** Du 7 au 10 août: Omnium Buick; Site: Warwick Hills Golf Club; Bourse: 1 500 000\$; Champion défendant: Justin Leonard; Télé: CBS

**CIRCUIT de la PGA SENIOR:** Du 8 au 10 août: Classeque Northville Long Island; Site: Meadow Brook Club, Jericho, NY; Champion défendant: John Bland

**CIRCUIT de la LPGA:** Du 7 au 10 août: Friendly's Classic; Site: Crestview Country Club; Agawam, Mass. Bourse: 550,000\$; Championne défendant: Dottie Pepper

**CIRCUIT canadien professionnel TPD:** Championnat de la CPGA; Site: Mandarin Golf Club, Markham, Ont; Bourse: 125 000\$;

**CIRCUIT de la PGA QUÉBÉCOISE:** Du 8 au 10 août: Championnat Reebok '97; Site: Club de golf Glendale; Bourse: 37 500\$; Champion défendant: Stéphane Talbot

**CIRCUIT amateur ESTRIE:** 11 et 12 août: Championnat amateur des Cantons de l'Est; Site: Parcours du Vieux Village à Bromont.



Denis MESSIER

#### Ile Bizard, Montréal

Dudley Hart, champion défendant de l'Omnium Canadien Bell, s'est arrêté au club Royal Montréal plus tôt cette semaine afin de rencontrer les gens de la presse en plus de «bouffer» un morceau de gâteau, question de marquer son 29e anniversaire de naissance.

Champion de l'Omnium Canadien Bell à Glen Abbey l'an passé - le tournoi fut écourté à 54 trous en raison de la pluie - Dudley Hart aurait peut-être eu avantage à sauter sur le terrain afin de voir ce que le parcours «bleu» du Royal Montréal réserve à l'élite du golf professionnel du 4 au 7 septembre.

À la suite d'une invitation de Bell et du Comité organisateur de l'Omnium canadien, les gens de la presse ont eu l'opportunité de se «frotter» au parcours bleu... et vous pouvez me croire que ça s'annonce nettement différent que le parcours de Glen Abbey, site du championnat national canadien au fil des 16 dernières années, et où j'ai aussi eu l'opportunité de jouer par le passé.

«Une chose est certaine, le golfeur n'a pas besoin d'être aussi prudent à Glen Abbey... si l'on considère que les trous 16 et 18 sont des normales 5. Oui, c'est vrai, ça permet du jeu plus spectaculaire... mais je préfère mieux voir un gars se «batter» pour protéger une avance d'un coup que d'assister à un festival d'oiselets!

Familier avec le Glen Abbey - le tournoi fut présenté à ce dernier endroit au cours des 16 dernières années - les inscrits à l'Omnium Canadien Bell de 97 seront confrontés à un nouveau parcours en se présentant au Royal Montréal. Voilà certes un point à retenir. La dernière visite de l'élite du golf de la PGA au Royal Montréal, remontant à 80, ça va vouloir dire qu'à l'intérieur du peloton de 156 golfeurs qui battront pour une bourse de 2,1 millions, rares seront ceux qui auront eu le privilège de fouler ce parcours

bleu du Royal Montréal fut utilisé pour le championnat national la dernière fois en 1980, il est permis de croire, à la lueur de ce que j'ai eu le privilège de voir plus tôt cette semaine, le parcours à normale 70, mesurant au-delà de 6800 verges, va s'avérer un véritable test pour les grands noms du circuit de la PGA.

Tout le monde a encore frais à la mémoire le Congressional... qui s'est soldé par la victoire de l'excellent Ernie Els. Quoique moins long que le Congressional, les golfeurs seront confrontés au Royal Montréal à des allées très étroites, de l'herbe longue dépassant par endroit les quatre pouces, ainsi que des petits verts très ondulés. Aussi, la température pourrait être un facteur important, la 88e édition de l'Omnium Canadien Bell se tenant du 4 au 7 septembre.

«Afin de montrer notre intérêt pour l'École de golf du Royal Sherbrooke, on va construire une fosse de sable et un vert à l'automne dans le but de faciliter l'enseignement du golf», de confier Nahas



### Le Manoir des Sables, un challenge!

Georges Marois, propriétaire du Manoir des Sables - hôtel et parcours de golf - a déboursé des sous au fil des dernières années afin d'améliorer ce site de golf situé à Orford et possédant une vue magnifique sur le Mont Orford et le Lac Memphrémagog. Avec l'aide de Phil Laliberté à une certaine époque et, depuis l'an dernier, l'implication du jeune professionnel Marc Viens, le Manoir des Sables gagne petit à petit du terrain dans ce secteur. Aujourd'hui, le golfeur va quitter le 18e vert du Manoir des Sables, heureux de sa journée, à la suite de l'aménagement des lieux. La journée ne se passe plus dans le bois pour le golfeur. Il y a bien des endroits «serrés» sur le parcours, mais ceci fait partie du challenge qu'offre le Manoir des Sables. L'équipe de Georges Marois, avec en tête le surintendant Johann Boss, a procédé à la reconstruction de plusieurs verts, tout en ajoutant ici et là des fosses de sable. Aujourd'hui, le Manoir des Sables est un parcours intéressant à visiter. Le golfeur a besoin de posséder de «bons fers» pour vaincre ce terrain à normale 71 d'une distance de 6 120 verges.

«bleu». Les Norman, Couples, Price, Tom Lehman et Justin Leonard, pour ne nommer que ceux-là, en seront à une première visite au Royal Montréal.

En conclusion, un p'tit coup de chapeau à Roger H. Legault, co-président de l'Omnium Canadien Bell, qui a réussi à obtenir une «passe gratuite» pour le champion du Québec à l'Ordre du Mérite. Le nom du gagnant sera connu dimanche, au terme du championnat des pros du Québec à Glendale. Déjà, par le biais de la qualification régionale, Stéphane Talbot est assuré d'une place avec les grands.

## Les Papetiers nomment René Viboux à la tête de leur conseil d'administration

Jean-Paul RICARD

Sherbrooke

René Viboux, le gérant du Centre Cibrona de Bromptonville, est le nouveau président du conseil d'administration des Papetiers de Windsor.

Normand Lapointe, le président-fondateur des Papetiers, a officiellement remis les rênes de l'équipe à René Viboux hier midi à l'occasion d'une conférence de presse qui se déroulait dans le salon de la Brasserie Labatt à Sherbrooke.

Mme Carmen Juneau, tout en se réjouissant de la nomination de René Viboux, «un homme d'affaires sportif», a tenu à préciser: «Il n'est pas question de transférer les Papetiers à Bromptonville. Les Papetiers sont à Windsor pour y rester...», de dire Mme Juneau.

René Viboux a pris soin de rassurer Mme Juneau en lui soulignant que, «de toute façon, le Centre Cibrona n'est pas assez grand pour accueillir les 1200 spectateurs qui assistent régulièrement aux matchs des Papetiers.» Mais il a ajouté que le camp d'entraînement des Papetiers s'ouvrira le vendredi 22 août... au centre Cibrona de Bromptonville.

«Pour les pratiques, ça va. Les Papetiers peuvent aller à Bromptonville. Mais pour les matchs, c'est à Windsor que ça se passe...», d'ajouter Mme Juneau en précisant que les Papetiers pourront emménager dans un nouveau domicile flambant neuf dès le 30 août.

«Les gens ne reconnaîtront plus l'aréna. Les travaux achèvent et c'est 900,000 \$ que nous y avons investis. Cette fois, nous pourrions accueillir 1200 spectateurs en respectant les normes de sécurité» de préciser Mme Juneau, prenant soin d'ajouter que cette année les partisans des Papetiers seront encore plus exigeants. «Ils veulent



Imacom-Daquerre, Martin Blache

René Viboux prend la place de Normand Lapointe, qui dit que les Papetiers ont maintenant besoin d'être administrés comme une PME.

«Je ne pouvais plus continuer à y consacrer autant de temps et je suis heureux de voir un homme de la trempe de René Viboux soit prêt à prendre la relève.» René Viboux, Mme Juneau, de même que André Blanchette, le vice-président des Papetiers, ont profité de l'occasion pour souli-

gner l'excellent travail accompli par Normand Lapointe, dans des conditions souvent très difficiles.

#### Une entente de trois ans

D'ailleurs, il n'y a pas que Mme Juneau et la Ville de Windsor qui ont témoigné leur confiance en l'organisation des Papetiers puisque la Brasserie Labatt, par la voie de Robert Dandurand et de Daniel Chicoine, a renouvelé pour une période de trois ans son entente de commandite envers l'équipe de Windsor.

Tout en précisant qu'il ne suffit pas d'accepter un titre et qu'il était prêt à accomplir la tâche qui s'y rattache, René Viboux a présenté les membres qui composeront le comité exécutif soit André Blanchette pour les opérations hockey, Ghislain Parent au marketing, Roland Marineau pour la logistique à l'aréna ainsi qu'un nouveau directeur, Raymond Lemay, comme responsable des finances.

#### Une pré-sélection

«Notre intensité au jeu s'est élevée d'un cran en fin de saison l'an dernier et nous allons poursuivre sur cette lancée cette année. Tout le monde veut venir jouer à Windsor à cause de l'ambiance à l'aréna et parce que nous aurons un club représentatif», de dire André Blanchette, en précisant que les Papetiers tiendront une séance de sélection à l'intention d'une trentaine de joueurs qui aimeraient être invités au camp d'entraînement le 22 août.

«Les 30 joueurs qui figurent sur notre liste de protection ne participeront pas à la séance de pré-sélection qui se tiendra le 18 août, à 20 heures au Centre Cibrona. Les joueurs intéressés pourront se présenter à cette séance d'évaluation pour se faire inviter au camp d'entraînement par la suite. L'an dernier, l'équipe a été bâtie en deux semaines. Cette année, nous avons le temps de nous préparer», de noter Blanchette.

### en un clin d'oeil

#### John Muckler se désiste

TORONTO (PC) - C'est au tour de John Muckler de retirer sa candidature au poste de directeur général des Maple Leafs de Toronto.

Congédié par les Sabres de Buffalo à la fin de la dernière saison, Muckler n'est plus intéressé à reprendre du galon à Toronto, même s'il a eu une discussion de cinq heures avec le nouveau président Ken Dryden il y a quelques semaines. Muckler devient le troisième candidat à retirer publiquement sa candidature, après Bob Gainey, qui a préféré rester à Dallas, et l'ancien directeur général des Capitals de Washington, David Poile.

La candidature de Doug Risebrough, l'ancien directeur général des Flames de Calgary et ex-coéquipier de Dryden à Montréal, est maintenant fortement considérée.

#### Mike Peluso sous contrat

NEW YORK (AP) - Mike Peluso, acquis des Blues de St.Louis en guise de compensation pour l'engagement de Larry Pleau à titre de directeur général, a signé hier un contrat avec les Rangers de New York, dont les termes n'ont pas été dévoilés. La saison dernière, le dur-à-cuire de 31 ans a amassé deux buts, cinq passes et 226 minutes de punitions.

#### Barry Trotz premier entraîneur à Nashville

NASHVILLE (AP) - Barry Trotz a été nommé hier premier entraîneur de la nouvelle concession de Nashville, qui fera son entrée dans la LNH en 1998-99. Son principal assistant sera Paul Gardner.

Trotz, qui n'a aucune expérience de la Ligue nationale, et Gardner oeuvraient ensemble depuis 1992, à Baltimore puis Portland, où ils ont gagné le championnat de la Ligue américaine, la coupe Calder, en 1994.

# Pour deux fois plus de plaisir

□ Simon Gignac, de Valcourt, est un des quatre athlètes à prendre part aux deux blocs des Jeux

François BEAUDOIN

Montréal

Le Valcourtois Simon Gignac va doubler son plaisir aux Jeux du Québec, ce qui n'est pas sans faire de jaloux parmi ses coéquipiers de l'équipe de basketball de l'Estrie.

«Je vais aller deux fois à un match des Expos et deux fois à La Ronde, s'est enthousiasmé le jeune homme de 14 ans. Mes amis de basketball me trouvent bien chanceux.»



Simon Gignac est l'un des quatre athlètes à participer aux deux blocs de compétition à la 33e finale provinciale des Jeux du Québec à Montréal.

En plus de se tailler une place avec l'équipe de basketball, Simon Gignac a également réussi à se qualifier pour disputer quatre épreuves en natation: le 100 et le 200 mètres dos ainsi que le 200 et le 400 mètres libre.

Ce qu'il faut savoir, c'est que le comité organisateur remet à tous les athlètes de chaque bloc un billet pour assister à un match des Expos et un billet pour La Ronde. Si d'autres passent outre ces activités, Simon Gignac, lui, n'a pas l'intention de les manquer.

Hier, immédiatement après la finale du 200 mètres dos où il a pris la sixième position, le jeune homme a vite troqué son maillot pour enfiler ses vêtements de ville et mettre le cap vers le Stade

olympique pour assister au match entre les Expos et les Dodgers de Los Angeles.

La natation d'abord

Malgré ses 14 ans, Simon Gignac fait déjà 6 pieds et il n'a pas fini de grandir. Pas étonnant qu'il excelle au basketball!

«Je joue au basketball pour m'amu-

ser sans trop m'imposer de pression. La natation par contre, c'est du sérieux», dit-il, tout en soulignant que «ça faisait bizarre de voir mes chums de basket partir. Mais j'étais très content quand mes amis de natation sont arrivés.»

Simon Gignac est un spécialiste du style libre. Même si la compétition est très relevée (les records des Jeux tombent comme des mouches à la piscine

du Centre Claude-Robillard), le Valcourtois croit être en mesure de raffler une médaille au 400 mètres style libre. «C'est ma force», dit-il avec conviction.

Mis à part Simon Gignac, Jonathan Bezeau, Mathieu Leblanc, Carla Valencía, Dominique Jacques et Josiane Ricard ont atteint la finale dans leur catégorie respective à l'épreuve du 200 mètres Q.N.I.



Des malformations aux pieds à sa naissance n'ont pas empêché Simon Gignac, de Valcourt, de s'adonner au sport. Il prend actuellement part à des épreuves de natation aux Jeux du Québec, alors qu'en fin de semaine, il endossait les couleurs estriennes en basketball.

Photo La Tribune, archives

## On s'interroge sur la qualité de l'eau du bassin

Montréal (PC)

On ne saura pas avant demain matin si la qualité de l'eau du Bassin olympique de l'île Notre-Dame est propre à la baignade. Pourtant, les compétitions de natation en eau libre des Jeux du Québec s'y déroulent depuis hier, et cela, jusqu'à samedi.

Mis à part une analyse effectuée en juin (au cours de laquelle l'eau a tout de même été jugée bonne), aucun test n'a été réalisé depuis.

«Le responsable du Bassin, Carol Sauvé, nous a demandé s'il était possible que nos analystes prennent des prélèvements de l'eau demain (aujourd'hui)», a confié Nathalie Brassard, coordonnatrice de la plage de l'île No-

tre-Dame. Cependant les résultats ne seront connus que vendredi.

En attendant, les 97 nageurs inscrits en eau libre prendront part ce matin à l'épreuve de deux kilomètres.

Mme Brassard ne semble pas trop inquiète: «Je ne crois pas que le Bassin soit un cas d'eau médiocre ou polluée. La plus grosse partie de l'eau du Bassin provient des rapides de Lachine et un

30 pour cent vient de l'eau filtrée de la plage de l'île».

Hier matin, quatre nageurs de la région de Montréal, hésitaient à se prononcer sur la propreté de l'eau du Bassin. En fait, ils préféraient ne pas savoir sa réelle condition: «Mais je peux vous dire qu'il y avait des canettes et des pneus dans le fond du bassin», racontait le jeune Mathieu Héroux.

## Les Bombardiers vraiment en panne sèche

Sherbrooke

Les joueurs des Bombardiers de Sherbrooke ont attendu une bien mauvaise période pour perdre trois matchs consécutifs et ce, pour la première fois de la saison.

Après avoir échappé le programme double aller-retour contre les Cardinaux de LaSalle, lundi et mardi, voilà que les hommes de l'entraîneur Louis Lachance ont baissé pavillon 9-6, hier à Rosemont, contre les Athlétiques.

«Cette série d'insuccès nous sort définitivement de la course au meilleur deuxième de notre section», a déclaré avec regret Louis Lachance.

Avant le match d'hier, les Bombardiers avaient un retard de deux matchs et demi sur les détenteurs de la deuxième

position de la section sud-ouest de la Ligue de baseball Montréal junior élite, LaSalle. Or, Sherbrooke n'a plus que trois rencontres à disputer dans le cadre du calendrier régulier.



Dany Scalabrini

Rosemont ont marqué six points dès la manche initiale, en vertu de cinq coups sûrs tout en profitant de deux erreurs des Bombardiers.

Malgré tout, les Bombardiers ont croisé la plaque à six reprises tout en

frappant dix coups sûrs. Le meilleur à l'attaque a été Dany Scalabrini qui a réussi un simple et un double tout en faisant produire deux points. Ses coéquipiers David Chapdelaine et Samuel Jutras ont également bien fait au bâton avec un simple et un double chacun.

Trois matchs pour se resaisir

Étant assurés de participer aux séries éliminatoires, les Bombardiers devront se resaisir rapidement afin de ter-

miner le calendrier régulier en force. «Je compte sur les trois derniers matchs pour permettre aux joueurs de se refaire une confiance», lance Louis Lachance.

L'attente sera de courte durée puisque les Bombardiers disputent leur prochain match dès ce soir contre les Ducs de Longueuil, détenteurs du premier rang de leur section, à Granby. Lachance enverra au monticule Martin Jacques.

## «Les A's ne sont pas le club élite du Québec»

□ Début de la série Pirates-A's... à Sherbrooke

Pierre TURGEON

Sherbrooke

Le baseball senior et Stéphane Waite effectueront un retour au stade Amédée-Roy en fin de semaine. Les A's de Coaticook ne sont pas redevenus les Athlétiques de Sherbrooke, mais ils occuperont le banc de l'équipe visiteuse lors du deuxième match de leur série demi-finale contre les Pirates de Fleurimont.

Cette série qui oppose les champions de la saison régulière dans la Ligue senior de l'Estrie aux Pirates débutera ce soir à Coaticook et le deuxième match sera disputé dimanche à 13h30 au stade de la rue Parc parce que tous les terrains de balle sont requis à Fleurimont par le Championnat canadien de balle lente.

Ce déménagement temporaire ne déplaît pas à la direction des Pirates qui y voit la chance de soutenir quelques profits qui pourraient lui permettre de boucler son budget.

Pendant qu'on recueillera quelques dollars à l'entrée du stade, les Pirates, eux, tenteront de venir à bout de la puissante équipe de Stéphane Waite, selon les termes utilisés par le président Richard Bégin qui ne voulait ni jouer à l'anesthésie, ni jeter de l'huile sur le feu.

Toutefois, Bégin a noté que les Pirates avaient perdu leurs deux derniers matchs par des scores de 2-0 et 4-2. «C'était 2-2 jusqu'à la sixième manche, a-t-il rappelé à propos du dernier match de la saison. Ils étaient peut-être

un peu las en fin de saison. «Les A's ne sont toutefois pas le club élite du Québec et tout le monde dans la Ligue de baseball senior de l'Estrie peut vaincre n'importe qui.»

Denis Gosselin sur le banc des Pirates

Bégin compte sur l'expérience acquise par sa jeune formation au cours de la saison et sur l'arrivée de l'expérience Denis Gosselin sur le banc des joueurs pour mener la vie dure aux A's de Coaticook.

Les Pirates comptent maintenant sur un duo d'entraîneurs puisque Denis Gosselin et Alain Béland dirigent ensemble l'équipe. «Maintenant, nous avons deux entraîneurs qui discutent et qui prennent des décisions ensemble. Lorsque le match débute et que Alain Béland prend son gant de joueur, alors là c'est Denis Gosselin qui prend les décisions.

«Alain a fait le gros du travail et il n'est aucunement question de lui enlever son poste. Il est jeune et c'est certain qu'il va commettre des erreurs, mais nous sommes satisfaits de son travail. C'est intéressant de voir Alain et Denis discuter avant un match pour bâtir le meilleur alignement possible.»

Par ailleurs, Richard Bégin a décidé de proposer à Patrick Larochelle un match hors-concours pour l'aider à préparer l'équipe qu'il désire rassembler pour répondre au défi de Stéphane Waite et vaincre ses A's. «Je suis prêt à lui proposer un match hors-concours à Coaticook et un autre à Sherbrooke... à condition que nous ayons pas vaincu les A's nous-mêmes», lance-t-il.



Alain Béland



Stéphane Waite

## L'Estrie baisse de régime

Montréal (FB)

Si l'Estrie a débuté le premier bloc de compétition sur les chapeaux de roue, disons que la machine tourne au ralenti en ce début de deuxième bloc.

«C'était à prévoir, mentionne Annie Brunelle, chef de délégation de l'Estrie. Il ne fallait pas s'attendre à ce qu'on maintienne ce rythme.»

Hier, première journée du deuxième bloc de compétition, l'Estrie n'a raflé qu'une seule médaille, celle de la cycliste magogoise Julie Masson, qui a récolté une médaille de bronze dans le contre-la-montre individuel de cinq kilomètres chez les cadettes.

«On n'accumulera pas 21 médailles d'or, 16 d'argent et 10 de bronze comme lors du premier bloc, précise Annie Brunelle, et ce serait très surprenant que l'Estrie termine en première position au classement par région. Mais si on peut terminer parmi les trois premiers, je serais très satisfaite.»

En cyclisme, outre Julie Masson, Guillaume Pomerleau a pris le 16e rang au contre-la-montre de trois kilomètres chez les pee wee, Magalie Boulay a terminé sixième au cinq kilomètres chez les minimes alors que sa coéquipière Véronique Marcotte prenait le 14e rang dans la même catégorie. Sébastien Bédard et Francis Rhéaume ont pris les 10e et 11e rang chez les cadets au 5km, alors que Mathieu Côté terminait 17e chez les minimes.

À l'horaire aujourd'hui, ce sera l'épreuve du critérium dans toutes les catégories. Julie Masson sera à surveiller, elle qui souhaite monter sur le podium trois fois au cours de ces Jeux du Québec. Elle sera également parmi les favorites lors de la course sur route disputée samedi.

Dany Bernier 8e au golf

Le parcours du Cerf de Longueuil est le théâtre de la compétition de golf, qui effectue un retour aux Jeux du Québec après huit années d'absence. Longueuil, c'est à environ une demi-heure de route, si la circulation est au beau fixe. Comme c'est rarement le cas à Montréal, on peut compter près d'une heure de voiture pour se rendre sur les lieux de la compétition. Disons que les golfeurs, comme les skieurs nautique dans le premier bloc, se sentent un peu isolés des autres athlètes.

Hier, c'était la présentation de l'épreuve individuelle. Dany Bernier, d'East Angus, a été le meilleur des Estriens avec une ronde de 75, ce qui lui a valu le huitième rang au classement cumulé. Pierre-Luc Bernier, de Melbourne, a joué 78, tandis que les Sherbrookois Guillaume Blais et Philippe Ménard ont respectivement ramené des cartes de 79 et 92.

Chez les filles, Marie-Pier Bernier, de Saint-Sébastien, a obtenu le meilleur résultat parmi les Estriennes avec une ronde 90. Elle a pris la 14e position. Stéphanie Vénier a ramené une carte de 92, Véronique Boyer 100 et Ann Brosseau, 101.

Aujourd'hui, on présentera la compétition deux balles meilleure balle et samedi l'épreuve par équipe, toujours au parcours du Cerf de Longueuil.

Softball: mauvais départ

L'équipe féminine de softball de l'Estrie, de l'entraîneur Jean-François Dion, disputait deux matchs hier, les deux contre des régions réputées pour exceller dans ce sport. Montréal et l'Outaouais n'ont pas fait mentir leur réputation en ne faisant qu'une bouchée des représentantes de l'Estrie. En matinée, Montréal a facilement disposé de l'Estrie 13-3 alors qu'en fin d'après-midi, l'Outaouais a écrasé nos représentantes, 15-0. Les joueuses de l'Estrie espèrent soutirer une première victoire ce matin alors qu'elles affronteront l'équipe de la Côte-Nord.

Soccer

En soccer, l'Estrie disputait la victoire à la région de Richelieu-Yamaska tant chez les garçons que chez les filles et les deux régions ont remporté un match chacun. D'abord, chez les filles, les joueuses de l'entraîneur Marc Côté se sont inclinées 2-1, mais les gars ont en quelque sorte pris leur revanche, puisque l'équipe de Sébastien Boisclair a renversé Richelieu-Yamaska 2-1. Le tournoi à la ronde se poursuit aujourd'hui alors que les filles affronteront la Côte-Nord et les garçons la région du Sud-Ouest.

Michael Smith finit huitième en Grèce

ATHENES (PC) - Le Canadien Michael Smith s'est classé huitième au décathlon des championnats du monde d'athlétisme, qui a été remporté par le Tchèque Tomas Dvorak, auteur de la troisième meilleure performance de l'histoire, avec un total de 8837 points.

Le Finlandais Eduard Hamalainen s'est classé deuxième pour une troisième fois aux championnats du monde (8730) et l'Allemand Frank Busemann (8652) a gagné la médaille de bronze.

Smith s'est contenté 8307 points, lui qui en a déjà accumulé 8625.

Le record du monde, de l'Américain Dan O'Brien, est de 8891 points.

## Plein de championnats provinciaux dans la région

Jean-Paul RICARD

Sherbrooke

Si vous voyez passer un «objet volant non-identifié» dans le ciel de la région de Sherbrooke, au cours des prochains jours, regardez bien comme il faut avant de communiquer avec la police ou avec les journaux.

Avec tous les tournois de balle qui seront présentés en région, il est fort probable que cet OVNI soit une balle de baseball ou de balle lente...

Il y a le championnat provincial de baseball bantam qui sera présenté du 7 au 10 août au parc Central de Rock Forest et au parc Le Villageois de Saint-Élie d'Orford, avec 14 régions représentées tandis qu'au même moment à Sherbrooke, les meilleurs joueurs atome et de mini-baseball envahiront le Champ de Mars de même que le losange du parc Cambon pour y disputer leurs championnats provinciaux.

Et quand les meilleures équipes de chaque catégorie s'affronteront en finale dimanche prochain, c'est le championnat canadien de balle lente qui se mettra en branle à Fleurimont, un double championnat, pour les hommes et pour les dames.

Au jeu!

L'ouverture officielle du tournoi mini-baseball et atome aura lieu à 13 heures, cet après-midi, au Champ de

Mars tandis que pour le championnat bantam la cérémonie d'ouverture prendra place au parc Central de Rock Forest à 18h30 ce soir.

Le tournoi bantam se met toutefois en branle dès 11h30 ce matin au parc Central alors que l'Outaouais affronte les Laurentides.

Le terrain du parc Le Villageois de St-Élie sera également mis à contribution à compter de 14 heures cet après-midi. Le Bas St-Laurent et la Mauricie seront les premières équipes à s'y présenter.

L'équipe de La Patrie représentera l'Estrie au championnat provincial de mini-baseball. Cette formation est dirigée par Alain Blais, aidé de Luc Delage et Réjean Turgeon. Leurs adversaires proviennent de la région du Lac-St-Louis, des Laurentides, de Laval, de l'Outaouais, de la région de Québec et de la Rive-Sud. L'Estrie dispute son premier match à 18 heures ce soir au Champ de Mars.

Le premier match du championnat de mini-baseball a lieu ce midi, entre le Lac St-Louis et les Laurentides.

Au niveau atome, l'Estrie sera représentée, par une sélection régionale dirigée par Daniel Collard avec l'aide de Ivan Côté et Fernand Jutras. Cette équipe dispute son premier match à 13 heures contre la formation de Québec, les champions défendants du championnat de l'an dernier.

LES STATISTIQUES

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE LIGUE AMÉRICAINNE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff. Lists team statistics for National and American Leagues.

Mardi, 5 août
San Francisco 8 Chicago Cubs 2
Colorado 4 Philadelphia 2
N.Y. Mets 5 St. Louis Cardinals 4 (10 m)

Mardi, 5 août
San Francisco 7 Chicago Cubs 4
Florida 12 Pittsburgh 3
San Diego 6 Cincinnati 3
Montreal 7 Los Angeles 3

Jeudi, 7 août
Colorado (Swift 4-5) à
N.Y. Mets (Clark 7-7), 12h10
Houston (Hampton 9-7) à
Philadelphia (Beach 0-7), 13h05

Les meneurs
Gwynn SD 108 431 68 167 387
LWalker LA 111 413 104 159 385
Piazza LA 105 377 66 135 358

Points: LWalker, Colorado, 104; Biggio, Houston, 101; Bonds, San Francisco, 84; Galaraga, Colorado, 83; Bagwell, Houston, 78; EYung, Colorado, 73; Mondesi, Los Angeles, 72.

Coups sûrs: Gwynn, San Diego, 167; LWalker, Colorado, 159; Biggio, Houston, 141; Galaraga, Colorado, 136; Piazza, Los Angeles, 135; ChJones, Atlanta, 134; Mondesi, Los Angeles, 133.

LES STATISTIQUES DES EXPOS
LA COURSE AU MEILLEUR DEUXIÈME
LIGUE NATIONALE
Florida 66 46 589 -

BALLE MOLLE TOURNOI
LIGUE CITE MOLSON CLINIQUE DU SPORT
CHAMPIONNAT PROVINCIAL DE BASEBALL

BASEBALL LA LIGUE MONTRÉAL JUNIOR ÉLITE

LIGUE INTERNATIONALE

Table with columns: Section Est, G, P, Moy, Diff. Lists Montreal Junior Elite and International League statistics.

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

Mardi, 5 août
Jonquière 6 Charlesbourg 5
Ahuntsic 1 St-Eustache 4
LaSalle 6 Sherbrooke 3 (8 m)

BASEBALL LA PETITE LIGUE LENNOXVILLE ASCOT

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists Little League statistics.

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

Jeudi, 31 juillet
Twins 3 Padres 0
Yankees 0 Expos 0

SOCCER LIGUE PROFESSIONNELLE A

Table with columns: Confédération de l'Est, MU, G, P, FG, Bc, Pts. Lists soccer league statistics.

Confédération de l'Est
Montréal 20 15 5 1 43 15 43
Toronto 21 13 8 2 34 28 35

Confédération de l'Ouest
Nouvelle-Orléans 22 14 7 2 38 29 38
Orlando 23 10 13 0 34 34 30

Confédération de l'Ouest
Nouvelle-Orléans 22 14 7 2 38 29 38
Orlando 23 10 13 0 34 34 30

Confédération de l'Ouest
Nouvelle-Orléans 22 14 7 2 38 29 38
Orlando 23 10 13 0 34 34 30

Confédération de l'Ouest
Nouvelle-Orléans 22 14 7 2 38 29 38
Orlando 23 10 13 0 34 34 30

Confédération de l'Ouest
Nouvelle-Orléans 22 14 7 2 38 29 38
Orlando 23 10 13 0 34 34 30

ROLLER HOCKEY LIGUE INTERNATIONALE

Table with columns: Confédération de l'Est, MU, G, P, DP, Bc, Pts. Lists roller hockey league statistics.

Confédération de l'Est
Orlando 21 17 4 0 197 128 34
New Jersey 21 13 8 0 162 154 26

Confédération de l'Ouest
San Jose 21 13 6 2 152 134 28
Los Angeles 22 11 6 5 153 137 27

Confédération de l'Ouest
San Jose 21 13 6 2 152 134 28
Los Angeles 22 11 6 5 153 137 27

Confédération de l'Ouest
San Jose 21 13 6 2 152 134 28
Los Angeles 22 11 6 5 153 137 27

Confédération de l'Ouest
San Jose 21 13 6 2 152 134 28
Los Angeles 22 11 6 5 153 137 27

Confédération de l'Ouest
San Jose 21 13 6 2 152 134 28
Los Angeles 22 11 6 5 153 137 27

LES STATISTIQUES DES EXPOS

Table with columns: AB, P, CS, PP, CC, BV, Moy. Lists baseball statistics.

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists baseball statistics.

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists baseball statistics.

Table with columns: G, P, Moy, Diff. Lists baseball statistics.

TENNIS CHAMPIONNAT DE MASON

Table with columns: Simple, Double, Deuxième tour. Lists tennis tournament results.

Simple
Pete Sampras (1), Tampa, Fla. bat Justin Gimelstob, Morristown, N.J., 6-2, 6-4.

Double
Todd Woodbridge et Mark Woodforde (1), Australie, battent Jacco Eltingh et Jan Steening, Pays-Bas, 6-2, 6-4, 7-5.

Double
Todd Woodbridge et Mark Woodforde (1), Australie, battent Jacco Eltingh et Jan Steening, Pays-Bas, 6-2, 6-4, 7-5.

FOOTBALL LIGUE CANADIENNE

Table with columns: Section Est, V, D, N, Pp, Pcs, Pts. Lists Canadian Football League statistics.

Section Est
Montréal 3 3 0 120 181 6
Winnipeg 1 5 0 145 183 2
Hamilton 1 5 0 130 170 2

Section Ouest
Edmonton 5 1 0 181 139 10
C-B 4 2 0 164 146 8
Saskatchewan 3 3 0 137 148 6

Section Ouest
Edmonton 5 1 0 181 139 10
C-B 4 2 0 164 146 8
Saskatchewan 3 3 0 137 148 6

Section Ouest
Edmonton 5 1 0 181 139 10
C-B 4 2 0 164 146 8
Saskatchewan 3 3 0 137 148 6

Section Ouest
Edmonton 5 1 0 181 139 10
C-B 4 2 0 164 146 8
Saskatchewan 3 3 0 137 148 6

Section Ouest
Edmonton 5 1 0 181 139 10
C-B 4 2 0 164 146 8
Saskatchewan 3 3 0 137 148 6

75 000 \$ d'amende à Switzer

C'est le propriétaire des Cowboys qui a pris cette décision

Jones tente par tous les moyens de redorer le blason des Cowboys et il se disait très mal à l'aise quand il a appris que Switzer avait été arrêté avec un pistolet de calibre .38 à l'aéroport de Dallas-Fort Worth.

Le fait de transporter une arme à feu dans un aéroport est une offense criminelle qui peut entraîner une peine de deux à 10 ans de prison et une amende de 10 000 \$.

Des Québécois achètent les Rafales

Le groupe détiendra 40 pour cent des parts de l'équipe

Quant au congédiement controversé de Campeau, Dawson a admis qu'il était inévitable. Les deux parties avaient convenu que Campeau devait partir avant l'arrivée du nouveau régime.

«Je suis dans le fond de mon cœur que je n'ai pas manqué de respect envers nos employés», a-t-il déclaré. «Je suis un ami de longue date de Jacques (Campeau). Je suis à la fois surpris et fort désappointé de lire et d'entendre toutes ces choses. Il m'accorde beaucoup de respect de pouvoir dans le fond, je ne suis qu'un simple employé moi aussi. Les gens qui me connaissent savent que je ne suis pas un raciste. Je respecte les Québécois. Je laisse tout ça derrière moi. L'important, c'est d'avoir trouvé les investisseurs québécois. C'est le seul ingrédient qui manquait à l'équipe.»

«Ca et plusieurs centaines de milliers de dollars. Parce qu'au lieu de payer leurs dettes, les propres actuels ont dû contracter l'emprunt d'une importante somme d'argent qui servira à contenter les créanciers. Reste à convaincre les amateurs. Suite aux déclarations de l'ex-président Campeau, une dizaine de détenteurs d'abonnements de saison se sont pointés au Colisée pour obtenir des remboursements. Et quand on n'en a que 800 de vendus...

# Arts et spectacles

La Tribune



Imacorn-Daguerre, François Lafrance  
Tom Lavin, leader et guitariste du groupe canadien Powder Blues, en spectacle ce soir au bar Les Graffiti, à Sherbrooke.

## Powder Blues reste fidèle à son public sherbrookoïse

Le groupe canadien se produit ce soir au bar Les Graffiti

Denis DUFRESNE

Sherbrooke

La formation canadienne Powder Blues qui, mis à part son nom peut-être, n'a absolument rien à voir avec nos subtils Bleus poudre, est de retour à Sherbrooke pour présenter son plus récent matériel, de même que plusieurs pièces de son imposant répertoire.

L'ensemble de six musiciens sera sur la scène du bar Les Graffiti, ce soir à compter de 21h30, dans le cadre d'une tournée canadienne.

«Nous adorons nous produire au Québec, les gens aiment le blues et le jazz plus que partout ailleurs au Canada, c'est toujours un bon public pour nous», déclare en entrevue depuis Vancouver le chanteur et guitariste du groupe, Tom Lavin.

«Cette fois-ci nous donnerons quatre ou cinq spectacles au Québec, entre autres à Sherbrooke, Carleton et Trois-Rivières», ajoute-t-il.

Il faut dire que Powder Blues - l'une des meilleures formations blues au Canada - a son public ici: le groupe s'est

produit à plusieurs reprises dans la région au cours des dernières années, notamment au théâtre Granada, au Café du Palais et au bar La Poupée, à Magog.

«Nous y avons joué avant qu'il ne brûle, c'était un très bel endroit», dit Tom Lavin au sujet de ce bar de Magog, heureux toutefois de savoir que l'endroit existe toujours.

Formé il y a une vingtaine d'années, Powder Blues est reconnu pour son blues rock électrique et ses arrangements de cuivres bien astiqués. Le groupe a réalisé une dizaine d'albums, dont un enregistrement en spectacle au festival de Montreux, en Suisse, en 1983.

Le disque «Live At Montreux» vient d'ailleurs d'être remis en marché en version allongée de presque 70 minutes.

«Pour nous, c'est un album très important, presque historique», relate Lavin.

Powder Blues doit aussi lancer à l'automne un nouvel album, «Let's Get Loose», le fruit de trois ans de travail.

## ÉCHOS DU MONDE ARTISTIQUE

### Aléas de la notoriété

Los Angeles (Reuter) — Les comédiens du feuilleton d'hôpital «ER» boycottent *TV Guide*. Ils reprochent à l'hebdomadaire d'avoir déjà fait poser deux fois leur collègue Eriq LaSalle, en prétendant qu'il serait à la une en décembre, mais ces photos n'ont pas encore été publiées.

Un rédacteur de *TV Guide* a expliqué, au quotidien *Variety*, que le but est d'être en phase avec l'accent mis sur tel ou tel personnage.

Pour le même genre de promesses non tenues, la distribution de «ER» a déjà boycotté le catalogue télévisé «Entertainment Tonight».

### Un livre pour patienter

Montréal (PC) — De nouveaux épi-

sodes de «La petite vie» seront à l'horaire de Radio-Canada en septembre 1998. L'auteur et interprète Claude Meunier a signé le contrat et a entrepris l'écriture de cette nouvelle série.

Entre-temps, les aventures de la famille Paré seront publiées dans un livre qui doit paraître dans quelques mois. Le mois prochain, la télévision publique diffusera à nouveau des reprises de «La Petite Vie».

présente  
Du 26 juin au 16 août 1997  
jeudis, vendredis, samedis, 20h30

**LIT D'EAU**  
une folle comédie romantique

TEXTE ET MISE EN SCÈNE DE  
PATRICK QUINTAL  
MUSIQUE ORIGINALE  
JACQUES JOBIN

À COATICOOK  
(343, rue Saint-Jacques Nord)

Réservations:  
(819) 849-4835  
Forfaits disponibles

CHIL 630 CITE La Tribune TÉLÉ 7

Les spectacles  
**Bleue**  
de Sherbrooke

LE VIEUX  
CLACHER

«La plus originale trouvaille de l'été»  
«Brillant et diablement enlevé»  
— Pierrette Roy, La Tribune

«LE MONDE  
SELON DIEU»

DU MARDI AU SAMEDI,  
À 20 H 30

RÉSERVATION:  
822-2102

9 CASH TV TOS La Tribune

1590, rue Galt Ouest, Sherbrooke

THÉÂTRE D'ÉTÉ  
Les Productions Les Baladins de Magog présentent:

**les Colocs**  
d'Eric Cormeau et Yannick Brouillard

COMÉDIENS  
Noémie: Emilie Paré  
Julianne: Sophie Bélange  
Virginie: Caroline Côté  
Jean: Steve Rivest  
Martin: Jean-François Ma  
Ghislain: Mathieu Groulx  
Laurent: Jonathan Parent  
Urban: Eric Fortier

Mise en scène: Jean-Claude Gosselin

Les jeudis, vendredis et samedis  
du 24 juillet au 9 août à 20 h 30  
Au Club de curling de Magog  
561, rue Hatley

Réservations: 843-4353  
Mercredi au samedi de 13 h à 18 h

**Cinéma 9 Rock Forest**  
MAINTENANT OUVERT!  
9 salles  
son numérique  
écrans courbes  
stationnement gratuit  
4204, boul. Bertrand-Fabi  
821-9999

HARRISON FORD  
LE DESTIN D'UNE NATION REPOSE  
SUR LE COURAGE D'UN SEUL HOMME.  
**AIR FORCE ONE**

EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
ET EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les jours: 12h30 - 15h30 - 18h30 - 21h30

ISSU DES TÉNÉBRES  
NE POUR FAIRE RÉGNER L'ORDRE.  
**SPAWN**

EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les jours: 12h15 - 15h15 - 18h45 - 21h15

Donne  
la patte.  
Saute.  
Lance...  
et compte  
**TOBBY**  
LE JOUEUR ÉTOILE

Version française de AIR BUD  
Tous les jours: 13h00 - 15h15 - 19h00 - 21h15

**LA MAISON DU CINÉMA**  
63, KING OUEST, (819) 566-8782  
OUVERT TOUS LES JOURS EN APRÈS-MIDI: 4.50\$  
LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 4.50\$

HARRISON FORD  
LE DESTIN D'UNE NATION REPOSE  
SUR LE COURAGE D'UN SEUL HOMME.  
**AIR FORCE ONE**

EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les jours: 1h00 - 3h25 - 6h50 - 9h25

ISSU DES TÉNÉBRES  
NE POUR FAIRE RÉGNER L'ORDRE.  
**SPAWN**

EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les jours: 11h15 - 3h15 - 7h15 - 9h15

Donne  
la patte.  
Saute.  
Lance...  
et compte  
**TOBBY**  
LE JOUEUR ÉTOILE

Version française de AIR BUD  
Horaires: 1h00 - 3h00 - 7h00

**GEORGES DE LA JUNGLE**  
version française de GEORGE OF THE JUNGLE

Horaires: 1h20 - 3h20 - 7h10 - 9h10

JODIE FOSTER  
MATTHEW MCCONAUGHEY  
**CONTACT**  
en version française

Horaires: 12h45 - 3h30 - 6h45 - 9h30

UN FILM D'AMOUR  
**KAMA SUTRA**  
Un film de Mira Nair

EN VERSION FRANÇAISE!  
Tous les jours: 1h05 - 3h25 - 7h05 - 9h20

M. JONES M. SMITH  
**HOMMES EN NOIR**  
version française de MEN IN BLACK

Horaires: 1h10 - 3h10 - 7h05 - 9h20

NICOLA  
**TRAVOLTA / CAGE**  
version française de FACE/OFF

Horaires: 9h00 34454

JODIE FOSTER  
MATTHEW MCCONAUGHEY  
**CONTACT**  
en version française

Tous les jours: 12h15 - 15h15 - 18h15 - 21h15

JULIA ROBERTS  
*Le Mariage*  
**DE MON MEILLEUR AMI**  
v.f. de MY BEST FRIEND'S WEDDING

Vendredi à mercredi: 15h15 - 18h45 Jeudi: 15h15

M. JONES M. SMITH  
**HOMMES EN NOIR**  
version française de MEN IN BLACK

EN VERSION FRANÇAISE  
Tous les jours: 13h00 - 15h30 - 19h00 - 21h30  
EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE  
Tous les soirs: 19h00 - 21h30

**NOTHING TO LOSE**  
en version originale  
anglaise

Vendredi à mercredi: 13h00 - 21h30 Jeudi: 13h00

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET: CINEMA 9 ROCK FOREST.CA

**CINÉ-PARC ORFORD** 843-9575  
AUTOROUTE 10 ET 55, SORTIE 123 (OMERVILLE)

HARRISON FORD  
LE DESTIN D'UNE NATION REPOSE  
SUR LE COURAGE D'UN SEUL HOMME.  
**AIR FORCE ONE**

EN VERSION FRANÇAISE!  
Laissez-passer refusés

2e film: **HOMMES EN NOIR**

**GEORGES DE LA JUNGLE**  
version française de GEORGE OF THE JUNGLE

2e film: MÉTRO 34456

# FESTIVAL ORFORD 1997

## 5 juillet au 16 août

Directeur artistique: Yuli Turovsky  
UNE PEINE MESURE DE TALENT ET D'AUDACE

Vendredi 8 août - 20h  
**INVITATION À LA DANSE**  
Les maîtres d'Orford interprètent  
**BACH, MOZART & BARBER**  
et en première canadienne, une fantaisie chorégraphique  
créée par des danseurs de Belgique, de Hongrie et du Québec  
sur *Six Bagatelles pour quintette à vent* de **LIGETI**.

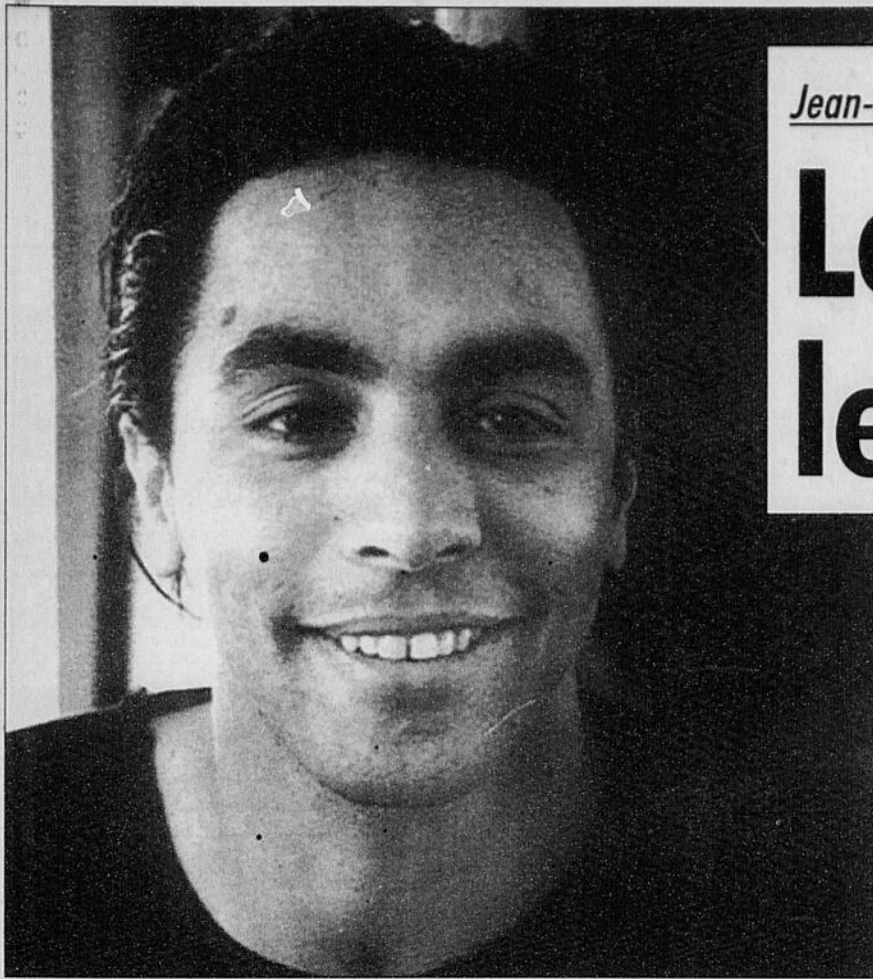
Samedi 9 août - 18h30  
**PIQUE-NIQUE CLASSIQUE**  
En tête-à-tête, en famille ou entre amis, la meilleure  
façon de saisir toute la beauté d'une fin de journée sur le  
site enchanteur du Centre d'Arts Orford. Le panier de  
pique-nique rempli des meilleures victuailles, laissons à  
**MOZART, BEETHOVEN** et **GOUNOD** l'occasion  
de raconter en musique, la magie d'un soir d'été  
à l'ombre de l'Orford...  
Tarifs: Adulte: 12.5\$ / Étudiant: 8.5\$

N'oubliez pas nos concerts de stagiaires gratuits  
du jeudi soir, 20h et du dimanche matin, 11h.

Informations/Réservations  
1 888 310-3665 ou (819) 843-2405

Centre d'Arts Orford

Hydro Québec Shermag BANQUE NATIONALE LE DEVOIR Radio Canada Chaîne culturelle FM Diffuseur officiel



Jean-Louis Daulne

# Le chant des mots et le son de la chanson!

Jean-Louis Daulne dit: «J'aime dédramatiser les situations pathétiques. Cela me vient de l'Afrique. Là-bas la mort, par exemple, recèle une certaine joie.»

Jean-Louis Daulne débarque au Québec fort du prestigieux Prix Québec/Wallonie-Bruxelles 1996 qu'il a raflé en partie grâce à des onomatopées, et surtout à la faveur d'une singularité qui ravivote la chanson d'expression française.

En fait, ce gars est un peintre. Avec du noir triste, il réussit du jaune guérisseur d'âme.

S'il est vrai que le plus subtil des plaisirs, aux FrancoFolies, réside dans la découverte, celle du Belgo-Congolais Daulne figure au nombre des plaisirs à retenir, et ceci indépendamment des trophées.

«Je fais de la chanson...»

«Du chant.»

«Et du son», dit-il.

Il est comme ça, Daulne.

De jeux de mots et de musiques qui jouent.

«Je suis un bon vivant. Est-ce que les gens qui ont vécu des déboires sérieux ne sont pas tous joyeux?»

«Je ne sais pas, Jean-Louis que je ne connais pas.»

«Ce que je sais, c'est que ton père assassiné, ton pays d'accueil et la terre qui t'a vu naître, ton transit entre les deux, la force de tes élans de vie, ont fait de toi un artiste qu'on a le goût de respecter dans ce qu'il offre d'intelligence et de conscience, de sens du détour joyeux.»

«J'aime dédramatiser les situations pathétiques. Cela me vient de l'Afrique. Là-bas la mort, par exemple, recèle une certaine joie.»

D'un pays et de l'autre Authentique dans le plus pur sens du terme, Jean Louis Daulne, dans un premier album ciselé en dentelle de Bruges, a surtout laissé parler la partie ensevelie de son âme.

«Je n'aime pas me battre. C'est sans doute pour ça que j'ai choisi la musique. Cela ne veut pas dire que je ne dénoncerai jamais.»

Pour l'heure, le jeune auteur, compositeur et interprète a choisi la ligne douce, ce qui ne l'empêche en rien de grincer entre les mots.

En fait, ce qu'il y a de bien avec Daulne, c'est son air de ne pas avoir l'air.

## LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL

vues par Rachel Lussier



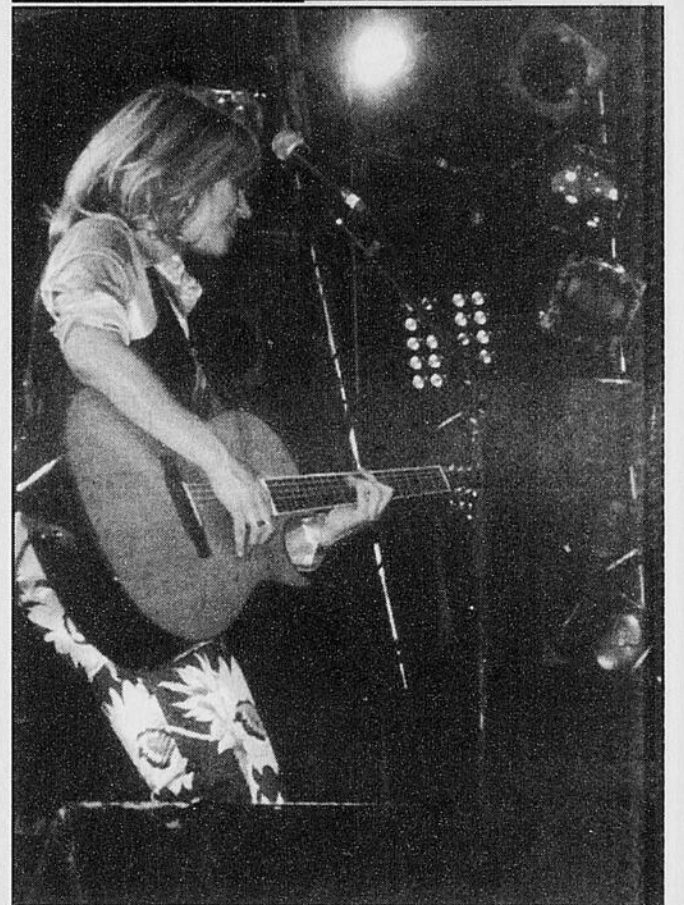
Cherchez l'ironie fine, cherchez le subtil, cela change agréablement.

Voilà un prix mérité.

Bienvenue au Québec, monsieur Jean-Louis. Si la «relève» de la chanson francophone - y-a-t'il quelqu'un de tombé? ironisait un jour Gilles Vigneault -, si la relève de la chanson francophone, dis-je, vaut partout ce que vous et quelques autres valent, la langue n'est guère en danger.

Dieu merci.

## FRANCO FLASH



LE THÉÂTRE Chéribourg

### «La Duchesse de Langeais»

avec ANDRÉ MONTMORENCY

2 DERNIÈRES SEMAINES

Une présentation de DECOR-NEW

«Montmorency flamboyant(e)»  
«Le plus grand rôle de sa carrière»  
Pierrette Roy, La Tribune

TEXTE DE ANDRÉ MONTMORENCY MICHEL TREMBLAY

Les mardis, mercredis, vendredis, samedis à 20 h

Forfait souper-spectacle disponible

LaTribune 9 TQS ESTRIE cimo 106.1

RÉSERVATION: (819) 843-5440

Sortie 118, autoroute 10

## Les Attractions d'ici

dans la section  
Vacances-voyages  
de

LaTribune

tout au long de l'été



VOICI LE PROGRAMME DE CETTE SÉRIE :

SAMEDI 31 MAI  
Les Bois-Francis, Victoriaville et Asbestos

SAMEDI 7 JUILLET  
Lac-Mégantic et la région du Granit

SAMEDI 14 JUILLET  
Cookshire, East Angus, Bury, Scotstown et Weedon

SAMEDI 21 JUILLET  
Magog-Orford et la fête de Memphré

SAMEDI 28 JUILLET  
Le centre-ville de Sherbrooke et son animation de juillet

SAMEDI 5 JUILLET  
Les musées de l'Estrie

SAMEDI 12 JUILLET  
La région de Sutton

SAMEDI 19 JUILLET  
Bolton, Mansonville, Eastman et Circuit des arts Memphrémagog

SAMEDI 26 JUILLET  
La région de Granby

SAMEDI 2 AOÛT  
La région de Coaticook

SAMEDI 9 AOÛT  
La tournée des villes frontalières

SAMEDI 16 AOÛT  
La route des vins

Notre section Vacances-voyages misera sur un volet supplémentaire intéressant tout au long de l'été. La Tribune vous fera mieux connaître des attractions touristiques d'ici. Axée sur les charmes de la nature et les activités à fréquenter, cette série de reportages livrera des informations indispensables pour des randonnées, des sorties et, pourquoi pas, de petites vacances dans notre région. Ou tout près!



AVIS AUX LECTEURS  
Ces reportages vous aideront à planifier votre été et à découvrir votre propre région.

AVIS AUX ANNONCEURS  
Ne ratez pas l'occasion et réservez votre espace publicitaire



### CONSULTEZ CES PAGES ET GAGNEZ!

Pour plusieurs, la bicyclette est un moyen privilégié de découvrir l'Estrie. Lisez nos pages VOYAGES à tous les samedis jusqu'au 16 août et courez la chance de gagner.

2 SUPPORTS À VÉLO SUPER-GAUDET

Remplissez le coupon publié à tous les samedis et retournez-le à l'adresse indiquée. Le 22 août, nous procéderons aux deux tirages du support à vélo.



564-5450

Zone interurbaine:

1 800 567-6955

### Jeunesse sherbrookoise en show

Ce soir spectacle gratuit au Théâtre du Parc Jacques-Cartier

### Vincent Trépanier

Pianiste et chanteur, avec Vincent Trépanier

Le mardi 5 août, 20h

### Groupe Hale Bopp

Groupe rock, avec Patrick et Philippe Dussault, Charles et Mathieu Désy et Éric Pomerleau

Le jeudi 7 août, 20h

Une invitation



Ville de Sherbrooke



Information 820-1000

### Deux sur deux pour les filles!

C'est à l'artiste rock-et-tendresse Sylvie Paquette, dont le deuxième album, *Oser*, semble avoir des ailes, qu'est revenu hier le deuxième Prix Félix-Leclerc de la chanson. Récompense convoitée, tribut que la chanteuse n'a pas volé, compte-tenu de la qualité des sept auteurs, compositeurs, interprètes en lice. Deux coups sur deux pour les filles, donc, vu que l'an dernier, lors de la première édition, on a couronné l'Acadienne Marie-Jo Thériou. Mme Paquette aura droit notamment, grâce à la Fondation Félix-Leclerc, à une bourse de soutien à la création de 5 000 dollars, de même qu'à une invitation au FrancoFolies outre-Atlantique.

À lire samedi: une entrevue avec la lauréate

Ce soir entre autres...

19h, gratuit au Carrefour des Génération Le Lait: DUC THAN, une occasion de fréquenter la musique traditionnelle du Viêt Nam.

21h, gratuit sur la Scène du Monde, branché Hydro-Québec ou -, en cas de pluie - à la Place des arts: JIM CORCORAN et l'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL, sous la direction de Gilles Ouellette. *Le Show!*

LE VIEUX CLÔCHER Magog

LE VIEUX CLÔCHER Magog

Les spectacles **Bléue**

humoriste

MARTIN MATTE

3-10 AOÛT À 20 h 30

«...la plus éblouissante performance en carrière» (Pierrette Roy, La Tribune)

Du 29 juillet au 6 septembre  
Mardi au vendredi: 20 h 30  
Samedi: 19 h et 22 h

RÉSERVATION: 847-0470

Forfait souper-spectacle disponible

cimo 9 TQS BIBLIOTHÈQUE G.G.C. LaTribune



**122 ÉDUCATION-INSTRUCTION**

**122 ÉDUCATION-INSTRUCTION**

**COURS D'ANIMATION RADIO À CITÉ ROCK-DÉTENTE**

**Formation semi-privée et professionnelle**

Informez-vous, 847-1703

Visa-mastercard et crédit plan (acceptés)

La radio a besoin de vous, nos étudiants font de la radio!

**166 VÉHICULES TOUS-TERRAINS**

**4 ROUES**

HONDA FOURTRAX 250 1985  
Démarr. élect., roues 12005  
845-7333 Cell. 822-5895

4x4 YAMAHA 350 WOLFERRINE  
1987 Aussi petite à neige pour  
Big Bear 821-2821

**\$\$\$ ACHÈTERAIS \$\$\$**

MINI-TRAIL, MOTOCROSS  
3 ET 4 ROUES

2x4 et 4x4  
de 50 cc et +  
en bonne ou  
mauvaise condition.  
Payons comptant  
Tél.: 845-7333  
Cell.: 822-5895

**170 AUTOS À VENDRE**

CHEVETTE 1986 5 vit. man. 2  
p. tout ouvrant propre, bonne  
condition 950\$ 866-2265

CHEVROLET 1937, 44 000 mi.  
DODGE 66 convertible, à 15  
prix. Après 17h. 562-4424

CHEVROLET LUMINA 1994  
4 p. autom., entièrement équipé  
bas mileage 837-2795 846-2546

CHRYSLER LE BARON 1990,  
équipe de A à Z 58 000 km.,  
très propre. 594-1023

CHRYSLER LE BARON QTS 1986  
12005, 140 000 km. 1 seul prop.,  
4 p. tout ouvrant. 864-0520

CHRYSLER NEWYORKER 1994,  
100 000 km. 1 seul prop., cause  
déces. Tél. 346-6146 346-4534

CORSICA 1988 6 cyl., volant  
ajust., rég. vit., air, gasket de  
tête à changer, 17505 ou prendra  
échange. 864-7516

DODGE AVENGER SE 1996, V6,  
20 000 milles. Accidentée côté  
droit. 62005. Pièces disponi-  
bles. 819-475-0541

DODGE CARAVAN SE 1996  
36 500 km., 21 500\$ + b. 864-6774

DODGE SHADOW 1987  
Automatique 13505  
845-7333 Cell. 822-5895

DODGE SPIRIT 1991  
très propre, impeccable, tout équi-  
pé, 146 000 km. 3 300\$, Mario  
565-5827 ou 845-8278

GEO METRO 1993,  
man. 5 vit., 3 p., rouge, 37 700 km.  
5995\$. Tél. 346-1326

GEO METRO 1996  
16 000 mi., 4 portes, 4 cyl., aut.,  
blanche, ac. s.t.s.d. 12 000\$. Tél.  
819-399-3030, soir. 399-2146

GRAND CHEROKEE 1994  
4 X 4, 10 000. Ods Cutless Su-  
preme 1994. 9500\$. 829-8145

HONDA ACCORD 1996, V6  
5000 milles, 1 équipée, aileron,  
verte. 21 000\$. 819-475-0541

HONDA ACCORD EX 1990  
109 000 km., aut., blanche, toute  
équipée, air climatisé, tout ouvrant  
élect., cause départ. 569-1732

HONDA ACCORD LX 1988, 4  
portes, man., 4 pneus d'hiver,  
177 000 km. tout ouvrant, bonne  
cond. 3500\$. 845-1644

4 ROUES YAMAHA Blaster 200  
cc. tr. propre, tr. bonne cond.,  
1.450\$. Ça vaut le déplacement  
Tél. 819-859-3104

**169 PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS**

**LIQUIDATION DE PIÈCES D'ESCORT 86 à 90**

+ 2 pneus 14 po., 4 pneus 15 po.  
Rematé. 819-889-2234

**TOYOTA TERCEL**  
moteur 90 000 km., accidenté d'un  
côté. Petit bijou! Pour pièces  
3000\$. Tél. 868-0596

**170 AUTOS À VENDRE**

1988 à 1996 - ACHETONS  
AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4  
Payons les meilleurs prix et  
payons comptant OUIMETTE  
AUTOMOBILES, 5475 boul.  
Bourque, R. Forest 864-6811

ACHETONS AUTOS, vendons  
pièces usagées. 5000\$ d'autos  
Fleurimont. 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES  
D'AUTOS ET CAMIONS  
Vendons pièces usagées.  
Inf. 569-0733

BUICK LE SABRE 94  
46 000 km. tout équipé, 346-8807  
après 17h

BUICK PARK AVENUE 1994  
blanc, tout équipé, 73 000 km. Tél.  
569-7665 822-8014

CADILLAC DE VILLE 94  
50 000 km. PROPRE,  
COMME NEUVE! Blanc.  
S'adresser à Boulangerie  
Georges inc. 24.995\$.

CAMARO 1986,  
jamais sorti d'hiver, 134 000 km.  
1-top, man. 5 vit., 2.5005 ferme  
avec système de son. Tél.  
563-5027, pag. 573-4150

CAVALIER 2 PORTES 1994  
80 000 km., 4 mags, 4 roues,  
défectueux + aileron arr.  
7900\$. 569-0127, après 18 h.

**170 AUTOS À VENDRE**

HONDA PRELUDE 1986 spéc.  
édition 5 vit. man. A-1, faut  
voir! 573-9463 pag.

HYUNDAI ACCENT GL 1995  
133 000 km. 5 vit. 2 p. 5900\$.  
845-7333 Cell. 822-5895

HYUNDAI EXCEL 1991  
88 000 km. man. 2 p. 2600\$.  
845-7333 Cell. 822-5895

91 JETTA aut. 4 p. à gaz,  
165 000 km. 4500\$. Ap. 18 h.  
828-2350

MAZDA 323 1988  
5 vit., 129 000 km. tout ouv., très  
propre. 1900\$ nég. Tél. 562-5154

MAZDA 626 CRONOS 1994  
68 000 km. 5 vit., air clim., A-1,  
10 500\$. 564-3274

MAZDA PRECIDIA GS 94  
rouge, tout ouv., 1 seul prop.  
Josee. 826-2824

MAZDA PROTEGE 323 rouge,  
1994, 4 portes, autom., tout  
ouvrant, aileron, comme neuve,  
bas mileage 11 500\$. 566-4389

MERCURY TOPAZ GL 1992  
aut., 115 000 km. 6200\$ nég. Tél.  
514-532-3216

MUSTANG COBRA 1976,  
302, 4 vit., bleu, très propre, 6500\$  
neg. Acheteur sérieux. Tél.  
875-3400, pag. 829-6346

MUSTANG GT 94  
décapotable, rouge feu, intérieur  
curt. tout tan roues 17 po., tout  
équipé, bijou, 80 000 km. 19 500\$.  
564-1477, préférable heure du sou-  
per/semaine

NISSAN 200 SX 1985  
excellente condition, manuel,  
3 500\$. pag. 573-4910

NISSAN SENTRA XE 95  
53 500 km. man., 4 p., air climatisé,  
garantie prolongée, anti-rouille, ra-  
son de vente démantèlement.  
11 000\$. 822-1152 ap. 17h.

NEON 1995 Highline sport, 4 p.,  
garantie fabricant mai 2001,  
exc. cond., 9200\$. Mario 822-  
2992 ou 564-1919 (travail)

PLYMOUTH LASER 1993, rou-  
ge, autom., 4 cyl., 70 000 km.,  
bien équipée, bal. gar. 7 ans ou  
115 000 km., 11 000\$. 566-4389  
ou échange acceptée. 565-5927

RENAULT MEGANE LX 88  
4 p., aut., tout équipé, 143 000 km.,  
très propre, 11 600\$. 862-1730

REPRISE DE FINANCE  
Hyundai Excel 1995, 3 p., autom.,  
82 000 km., 6700\$. 819-889-2906  
Caisse Pop. de Sawyerville

SUZUKI SIDECICK 1990  
rouge, 2 p., 5 vit., 169 000 km.,  
843-9515, 847-2093

**AVIS LÉGAUX - APPEL D'OFFRES - SOUMISSIONS - ENCANS**

**AVIS PUBLIC**

**AUX PERSONNES INTÉRESSÉES AYANT LE DROIT DE FAIRE UNE DEMANDE POUR LA TENUE D'UN REGISTRE**

**SECOND PROJET DE RÈGLEMENT N° 3501-87-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 3501 DE ZONAGE ADOPTÉ LE 4 AOÛT 1997**

À la suite de l'assemblée publique de consultation tenue le 4 août 1997 sur le projet de règlement n° 3501-87, modifiant le règlement n° 3501 de zonage, le Conseil municipal a adopté le 4 août 1997 un second projet de règlement, lequel porte le numéro 3501-87-1.

Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire l'objet d'une demande de la part des personnes intéressées des zones visées et des zones contiguës afin qu'un règlement qui les contient soit soumis à leur approbation conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.

**1- OBJET DU PROJET**

**A- ARTICLES 1 ET 3**

i) Une demande relative à la disposition de l'article 1 ayant pour objet:

- d'agrandir la zone P100 à même la zone HA90 pour inclure l'ensemble de la propriété du 135 de la rue Don Bosco dans la zone publique P100; peut provenir des zones HA90 et P100 et des zones contiguës CB30, HA91, HA92, HF49, HJ12, HJ22, HJ23 et HK44;
- Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition;
- ii) Une demande relative à la disposition de l'article 3 ayant pour objet:
- d'abroger la zone résidentielle HA90; peut provenir des zones HA90 et P100 et des zones contiguës CB30, HA91, HA92, HF49, HJ12, HJ22, HJ23 et HK44;
- Une telle demande vise à ce que le règlement contenant cette disposition soit soumis à l'approbation des personnes habiles à voter de la zone à laquelle il s'applique et de celles de toute zone contiguë d'où provient une demande valide à l'égard de la disposition;
- iii) Description des zones HA90, P100, CB30, HA91, HA92, HF49, HJ12, HJ22, HJ23 et HK44:

Lesdites zones sont comprises à l'intérieur du périmètre suivant:

Borne:

- Au nord : par la rue des Chénais;
- A l'est : par la rue des Érables;
- Au sud : par la rue La Vérendrye et les lots arrières à la rue King Ouest;
- A l'ouest : par les terrains contigus à l'autoroute 410 et à la rue Antoine-Samson

**148 PAYSAGISTES**

CEDRES A HAIES cultivés, 2 à 3  
pi. 1.75, 3 à 4 pi. 2.30\$.  
TPS: TVQ incl. 819-847-0646

CEDRES POUR HAIE  
2,3 pi. 1.50\$, 3,4 pi. 2\$, 4,6 pi.  
3,25\$, 6,8 pi. 6,25\$. Plantation si  
desiré - de 30 ans d'expérience  
819-843-3642

CHARLIE TERRASSEMENT  
ENR. pose de tourbe, mur de  
soutien, coupe de gazon, etc.  
Réparation de pelouse et mur  
de soutien. Tél. 868-5644

TAILLAGE DE HAIES DE CE-  
DRES abattage et taille d'ar-  
bres. 346-7267

**149 SANTÉ ET RELAXATION**

SYLVIE LEHOUC  
MASSOTHÉRAPEUTE  
Maître Reiki, maître L.A.C.M.O.  
562-9228

TE FAIRE MASSER  
C'est porter attention au bien-être  
Lane. 573-5297

**161 BICYCLETTES À VENDRE**

**6 ROUES À BOYAUX**  
pour vélo de course, 569-6536

TRICYCLE ADULTE Norco, 6  
vit. avec panier, à l'état neuf,  
400\$. Tél. 514-532-3802

**165 MOTOS-SCOOTERS**

INTRUDER 1400cc 1992 15 000  
km. Appelez après 17h sur  
semaine. 846-4911

MOBYLETTE HONDA DIO 1993  
parfaite condition, prix. 1.350\$.  
Tél. 346-8313 Jean

NIGHTHAWK 650 1984, 38 000  
km., 2 caques inclus, bonne  
cond. 2.000\$. 565-1339

PLUS DE 20 MOTOS  
usagées vendues avec garantie et  
150 motos pour pièces usagées.  
Réparations de véhicules VTT  
N.J. MOTOS, 843-9810.

SUZUKI GS 1100 GK 1994  
peinture neuve, tune up fait,  
batterie, 1100\$. Tél. 566-6553

YAMAHA VIRAGO 1100  
noir, 38 000 km., 864-9247, après  
19 h.

**166 CAMIONS ET FOURGONNETTES**

JEEP YG 1993 couleur turquoise,  
moteur 4 litres, 2 toits, 1 ri-  
gide, 1 mou. cruise, volant ajustable  
à l'infiniment, volant ajustable  
5 vit. 13 000\$. 845-5067

MAZDA MPV 1991, 154 000 km.  
7 pass., tout équipé, faut voir!  
564-3051, laissez mess.

PICK FORD 1986 F150 4 X 2  
extra cab, boîte de 8 pi. mot.  
302, 177 000 km. très très pro-  
pre. 4900\$. 565-1842

VAN DODGE 88, V-6 aut., pro-  
pre, bonne mec. 3000\$ nég.  
Ap. 18 h. 565-1495

VAN NISSAN AXESS 1990  
blanche, brasserie, 5500\$ disc.  
Josee. 843-0306

**170 AUTOS À VENDRE**

1988 à 1996 - ACHETONS  
AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4  
Payons les meilleurs prix et  
payons comptant OUIMETTE  
AUTOMOBILES, 5475 boul.  
Bourque, R. Forest 864-6811

ACHETONS AUTOS, vendons  
pièces usagées. 5000\$ d'autos  
Fleurimont. 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES  
D'AUTOS ET CAMIONS  
Vendons pièces usagées.  
Inf. 569-0733

BUICK LE SABRE 94  
46 000 km. tout équipé, 346-8807  
après 17h

BUICK PARK AVENUE 1994  
blanc, tout équipé, 73 000 km. Tél.  
569-7665 822-8014

CADILLAC DE VILLE 94  
50 000 km. PROPRE,  
COMME NEUVE! Blanc.  
S'adresser à Boulangerie  
Georges inc. 24.995\$.

CAMARO 1986,  
jamais sorti d'hiver, 134 000 km.  
1-top, man. 5 vit., 2.5005 ferme  
avec système de son. Tél.  
563-5027, pag. 573-4150

CAVALIER 2 PORTES 1994  
80 000 km., 4 mags, 4 roues,  
défectueux + aileron arr.  
7900\$. 569-0127, après 18 h.

**170 AUTOS À VENDRE**

HONDA PRELUDE 1986 spéc.  
édition 5 vit. man. A-1, faut  
voir! 573-9463 pag.

HYUNDAI ACCENT GL 1995  
133 000 km. 5 vit. 2 p. 5900\$.  
845-7333 Cell. 822-5895

HYUNDAI EXCEL 1991  
88 000 km. man. 2 p. 2600\$.  
845-7333 Cell. 822-5895

91 JETTA aut. 4 p. à gaz,  
165 000 km. 4500\$. Ap. 18 h.  
828-2350

MAZDA 323 1988  
5 vit., 129 000 km. tout ouv., très  
propre. 1900\$ nég. Tél. 562-5154

MAZDA 626 CRONOS 1994  
68 000 km. 5 vit., air clim., A-1,  
10 500\$. 564-3274

MAZDA PRECIDIA GS 94  
rouge, tout ouv., 1 seul prop.  
Josee. 826-2824

MAZDA PROTEGE 323 rouge,  
1994, 4 portes, autom., tout  
ouvrant, aileron, comme neuve,  
bas mileage 11 500\$. 566-4389

MERCURY TOPAZ GL 1992  
aut., 115 000 km. 6200\$ nég. Tél.  
514-532-3216

MUSTANG COBRA 1976,  
302, 4 vit., bleu, très propre, 6500\$  
neg. Acheteur sérieux. Tél.  
875-3400, pag. 829-6346

MUSTANG GT 94  
décapotable, rouge feu, intérieur  
curt. tout tan roues 17 po., tout  
équipé, bijou, 80 000 km. 19 500\$.  
564-1477, préférable heure du sou-  
per/semaine

NISSAN 200 SX 1985  
excellente condition, manuel,  
3 500\$. pag. 573-4910

NISSAN SENTRA XE 95  
53 500 km. man., 4 p., air climatisé,  
garantie prolongée, anti-rouille, ra-  
son de vente démantèlement.  
11 000\$. 822-1152 ap. 17h.

NEON 1995 Highline sport, 4 p.,  
garantie fabricant mai 2001,  
exc. cond., 9200\$. Mario 822-  
2992 ou 564-1919 (travail)

PLYMOUTH LASER 1993, rou-  
ge, autom., 4 cyl., 70 000 km.,  
bien équipée, bal. gar. 7 ans ou  
115 000 km., 11 000\$. 566-4389  
ou échange acceptée. 565-5927

RENAULT MEGANE LX 88  
4 p., aut., tout équipé, 143 000 km.,  
très propre, 11 600\$. 862-1730

REPRISE DE FINANCE  
Hyundai Excel 1995, 3 p., autom.,  
82 000 km., 6700\$. 819-889-2906  
Caisse Pop. de Sawyerville

SUZUKI SIDECICK 1990  
rouge, 2 p., 5 vit., 169 000 km.,  
843-9515, 847-2093

**LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE Stratford**

**EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL OU COPIE DE RÉSOLUTION CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE STRATFORD**

À la session régulière du Conseil de la Corporation municipale de Stratford du 7 juillet 1997 et à laquelle étaient présents son honneur le maire suppléant, Réal Boisvert, et les conseillers municipaux: Gaëtan Côté, Gérard Picard, Gilles Desjardis, Doris Charland, formant quorum sous la présidence du maire suppléant, M. Réal Boisvert.

**Résolution no 1997-07-6323**

Il est proposé par le conseiller Gaëtan Côté et appuyé par le conseiller Gérard Picard et résolu unanimement que la Municipalité du Canton de Stratford refuse de payer la facture du transport scolaire considérant que ce n'est pas de la juridiction de la municipalité le transport scolaire et que nous n'avons aucun droit de regard dans ce domaine et que copie soit expédiée au journal La Tribune.

Adopté unanimement.

Extrait conforme certifié le 10 juillet 1997  
Hélène Lessard, secrétaire-trésorière, greffière 34665

**149 SANTÉ ET RELAXATION**

**AU STUDIO L.M.**  
Massage de détente  
Tél. 832-3656

**MASSAGE CALIFORNIEN**  
dans une bonne ambiance  
Michèle 829-0795

**MASSAGE DE DÉTENTE.**  
Spécial 2 pour 1. TEL. 346-3937

**MASSAGES DE DÉTENTE**  
sueños et calmation.  
Appels sérieux. Huguette. 563-3967

**MASSAGE SUÉDOIS**  
de détente. 75 min pour 25\$.  
André. 569-0174

**MASSOTHÉRAPEUTE, 305-1 H.**  
Mass. suédois/relax. Maître Reiki.  
Dram. lymph. Riçu disp. 566-2969

**MASSOTHÉRAPIE PAUL**  
Inf. demandez Paul entre 9h30  
et 21h30. 829-5549, ouvert 7 jours

**149 SANTÉ ET RELAXATION**

SYLVIE LEHOUC  
MASSOTHÉRAPEUTE  
Maître Reiki, maître L.A.C.M.O.  
562-9228

TE FAIRE MASSER  
C'est porter attention au bien-être  
Lane. 573-5297

**161 BICYCLETTES À VENDRE**

**6 ROUES À BOYAUX**  
pour vélo de course, 569-6536

TRICYCLE ADULTE Norco, 6  
vit. avec panier, à l'état neuf,  
400\$. Tél. 514-532-3802

**165 MOTOS-SCOOTERS**

INTRUDER 1400cc 1992 15 000  
km. Appelez après 17h sur  
semaine. 846-4911

MOBYLETTE HONDA DIO 1993  
parfaite condition, prix. 1.350\$.  
Tél. 346-8313 Jean

NIGHTHAWK 650 1984, 38 000  
km., 2 caques inclus, bonne  
cond. 2.000\$. 565-1339

PLUS DE 20 MOTOS  
usagées vendues avec garantie et  
150 motos pour pièces usagées.  
Réparations de véhicules VTT  
N.J. MOTOS, 843-9810.

SUZUKI GS 1100 GK 1994  
peinture neuve, tune up fait,  
batterie, 1100\$. Tél. 566-6553

YAMAHA VIRAGO 1100  
noir, 38 000 km., 864-9247, après  
19 h.

**166 CAMIONS ET FOURGONNETTES**

JEEP YG 1993 couleur turquoise,  
moteur 4 litres, 2 toits, 1 ri-  
gide, 1 mou. cruise, volant ajustable  
à l'infiniment, volant ajustable  
5 vit. 13 000\$. 845-5067

MAZDA MPV 1991, 154 000 km.  
7 pass., tout équipé, faut voir!  
564-3051, laissez mess.

PICK FORD 1986 F150 4 X 2  
extra cab, boîte de 8 pi. mot.  
302, 177 000 km. très très pro-  
pre. 4900\$. 565-1842

VAN DODGE 88, V-6 aut., pro-  
pre, bonne mec. 3000\$ nég.  
Ap. 18 h. 565-1495

VAN NISSAN AXESS 1990  
blanche, brasserie, 5500\$ disc.  
Josee. 843-0306

**170 AUTOS À VENDRE**

1988 à 1996 - ACHETONS  
AUTOS, CAMIONS, VAN, 4x4  
Payons les meilleurs prix et  
payons comptant OUIMETTE  
AUTOMOBILES, 5475 boul.  
Bourque, R. Forest 864-6811

ACHETONS AUTOS, vendons  
pièces usagées. 5000\$ d'autos  
Fleurimont. 564-5020

ACHETONS TOUTS GENRES  
D'AUTOS ET CAMIONS  
Vendons pièces usagées.  
Inf. 569-0733

BUICK LE SABRE 94  
46 000 km. tout équipé, 346-8807  
après 17h

BUICK PARK AVENUE 1994  
blanc, tout équipé, 73 000 km. Tél.  
569-7665 822-8014

CADILLAC DE VILLE 94  
50 000 km. PROPRE,  
COMME NEUVE! Blanc.  
S'adresser à Boulangerie  
Georges inc. 24.995\$.

CAMARO 1986,  
jamais sorti d'hiver, 134 000 km.  
1-top, man. 5 vit., 2.5005 ferme  
avec système de son. Tél.  
563-5027, pag. 573-4150

CAVALIER 2 PORTES 1994  
80 000 km., 4 mags, 4 roues,  
défectueux + aileron arr.  
7900\$. 569-0127, après 18 h.

**170 AUTOS À VENDRE**

HONDA PRELUDE 1986 spéc.  
édition 5 vit. man. A-1, faut  
voir! 573-9463 pag.

HYUNDAI ACCENT GL 1995  
133 000 km. 5 vit. 2 p. 5900\$.  
845-7333 Cell. 822-5895

HYUNDAI EXCEL 1991  
88 000 km. man. 2 p. 2600\$.  
845-7333 Cell. 822-5895

91 JETTA aut. 4 p. à gaz,  
165 000 km. 4500\$. Ap. 18 h.  
828-2350

MAZDA 323 1988  
5 vit., 129 000 km. tout ouv., très  
propre. 1900\$ nég. Tél. 562-5154

MAZDA 626 CRONOS 1994  
68 000 km. 5 vit., air clim., A-1,  
10 500\$. 564-3274

MAZDA PRECIDIA GS 94  
rouge, tout ouv., 1 seul prop.  
Josee. 826-2824

MAZDA PROTEGE 323 rouge,  
1994, 4 portes, autom., tout  
ouvrant, aileron, comme neuve,  
bas mileage 11 500\$. 566-4389

MERCURY TOPAZ GL 1992  
aut., 115 000 km. 6200\$ nég. Tél.  
514-532-3216

MUSTANG COBRA 1976,  
302, 4 vit., bleu, très propre, 6500\$  
neg. Acheteur sérieux. Tél.  
875-3400, pag. 829-6346

MUSTANG GT 94  
décapotable, rouge feu, intérieur  
curt. tout tan roues 17 po., tout  
équipé, bijou, 80 000 km. 19 500\$.  
564-1477, préférable heure du sou-  
per/semaine

NISSAN 200 SX 1985  
excellente condition, manuel,  
3 500\$. pag. 573-4910

NISSAN SENTRA XE 95  
53 500 km. man., 4 p., air climatisé,  
garantie prolongée, anti-rouille, ra-  
son de vente démantèlement.  
11 000\$. 822-1152 ap. 17h.

NEON 1995 Highline sport, 4 p.,  
garantie fabricant mai 2001,  
exc. cond., 9200\$. Mario 822-  
2992 ou 564-1919 (travail)

PLYMOUTH LASER 1993, rou-  
ge, autom., 4 cyl., 70 000 km.,  
bien équipée, bal. gar. 7 ans ou  
115 000 km., 11 000\$. 566-4389  
ou échange acceptée. 565-5927

RENAULT MEGANE LX 88  
4 p., aut., tout équipé, 143 000 km.,  
très propre, 11 600\$. 862-1730

REPRISE DE FINANCE  
Hyundai Excel 1995, 3 p., autom.,  
82 000 km., 6700\$. 819-889-2906  
Caisse Pop. de Sawyerville

SUZUKI SIDECICK 1990  
rouge, 2 p., 5 vit., 169 000 km.,  
843-9515, 847-2093

**LA CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE Stratford**

**EXTRAIT DU PROCÈS-VERBAL OU COPIE DE RÉSOLUTION CORPORATION MUNICIPALE DU CANTON DE STRATFORD**

À la session régulière du Conseil de la Corporation municipale de Stratford du 7 juillet 1997 et à laquelle étaient présents son honneur le maire suppléant, Réal Boisvert, et les conseillers municipaux: Gaëtan Côté, Gérard Picard, Gilles Desjardis, Doris Charland, formant quorum sous la présidence du maire suppléant, M. Réal Boisvert.

**Résolution no 1997-07-6323**

Il est proposé par le conseiller Gaëtan Côté et appuyé par le conseiller Gérard Picard et résolu unanimement que la Municipalité du Canton de Stratford refuse de payer la facture du transport scolaire considérant que ce n'est pas de la juridiction de la municipalité le transport scolaire et que nous n'avons aucun droit de regard dans ce domaine et que copie soit expédiée au journal La Tribune.

Adopté unanimement.

Extrait conforme certifié le 10 juillet 1997  
Hélène Lessard, secrétaire-trésorière, greffière 34665

**BEN**

ILS SONT SI ADORABLES!  
T'AS RAISON.  
ILS ONT JOUÉ TOUS LES DEUX TOUTE LA JOURNÉE...  
ILS ONT AUSSI BAVÉ TOUS LES DEUX SUR LE DIVAN.

**BLONDINETTE**

AUJOURD'HUI C'EST L'ANNIVERSAIRE DE MA FEMME ET J'AI UN PROBLÈME!  
JE NE SAIS PAS QUI LUI OFFRIRE POUR SA FÊTE CETTE ANNÉE DAGWOOD!  
VOUS N'AVEZ QU'À LE LUI DEMANDER, PATRON!  
JE NE VEUX PAS, CAR JE SAIS BIEN CE QU'ELLE VA VOULOIR!

**HAGAR L'HORRIBLE**

DE CE VOYAGE JE NE RAMÈNE QUE DE LA NOURRITURE...  
HEY, QU'EST-CE...?  
EN TOUT CAS, VAUT MIEUX MOURIR DE FAIM QUE MOURIR DE MOURIR!

**VOTRE HOROSCOPE**

**du 23 JUILLET au 23 AOÛT**  
Vous pourriez vous rendre compte que votre manière d'agir dans vos affaires de coeur n'est pas si claire que vous l'avez cru. Prenez quelque temps de recul et vous verrez plus facilement où vous en êtes. Il arrive que nos décisions soient fondées sur de vieux souvenirs qui n'ont plus aucune raison d'influencer notre vie; il faut à tout le moins le voir. En matière d'argent, la chance continue d'être de votre côté.

**du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE**  
Vous serez préoccupé par votre apparence aujourd'hui. C'est une bonne journée pour faire un achat. Dans votre vie sentimentale, si vous avez des doutes ne craignez pas de les exprimer; personne n'a à attendre de vous que vous soyez autre chose que ce que vous êtes, qualités et défauts compris.

**du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE**  
Les personnes qui travaillent dans le domaine de la santé ou qui sont en charge de personnes ayant des problèmes seront efficaces et en demande aujourd'hui. Votre grande capacité et votre générosité vous permettront de prévoir des solutions à long terme pour certains petits problèmes du quotidien.

**du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE**  
C'est une bonne journée pour définir clairement vos choix. Prenez un long moment pour réfléchir aux changements que vous souhaitez faire à l'automne. Il est possible que vous vous joigniez bientôt à des personnes qui ont les mêmes objectifs que vous. Les personnes engagées socialement et politiquement affermiront certains liens.

**du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE**  
Vous serez conscient des conséquences de vos actes et de ceux des autres. Vous saisissez à quel point le moindre mouvement peut avoir une influence déterminante. Vous serez plutôt en forme et votre humeur améliorera l'atmosphère où que vous soyez. Votre rôle, que ce soit au travail, à la maison ou parmi vos amis, vous apparaîtra clairement: vous mènerez le bal.

**du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER**  
Certains aspects cachés concernant votre avancement ou travail ou un projet en cours pourraient se révéler clairement. Vous devrez faire de grands efforts si vous voulez terminer ce que vous avez entrepris. Évaluez de manière réaliste vos possibilités et n'essayez pas d'aller au bout de vos forces. Côté coeur, vous pourriez vous fâcher.

**du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER**  
Il est possible que vous receviez la visite de quelqu'un qui a besoin de votre appui. Vous trouverez une solution inusitée à un problème qui vous troussera. Pour ce qui est de votre vie sentimentale, elle est au beau fixe. Votre patience sera impressionnante



# Décès, Prières, Remerciements



**GAGNÉ**  
**Aline (Dubreuil)**  
— A Sherbrooke, le 6 août 1997, est décédée madame Aline Dubreuil, à l'âge de 89 ans, épouse de feu Rosario Gagné demeurant à Sherbrooke. Madame Gagné repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601 rue Conseil Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-1155 Téléc.: 819-820-8872 Steve L. Elkas, prés. Clément Cartier, dir.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 12 h jus-

**NEUVAINES À MARIE**  
Important de ne demander que des choses positives. Révélés NEUF. «Je vous salue Marie» pendant 9 jours, devant une bougie allumée, même si vous n'avez pas la Foi. Présentez deux demandes qui vous semblent impossibles à être exaucées et un affaire qui vous tient à coeur. Le neuvième jour, laissez brûler la bougie entièrement et faites publier ce message. Vous obtiendrez ce que vous voulez... M.G. 46822

qu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le vendredi 8 août 1997, à 14 h, en l'église Notre-Dame du Perpétuel Secours. Inhumation au cimetière St-Michel. Madame Gagné laisse dans le deuil son fils: Gaston (Louise Bégin); ses petits-enfants: Alain (Linda); Jacques (Kristine); Michel (Colette); ses arrière-petits-enfants: Lianne, Daniel et Paul; sa soeur: Elizabeth Dubreuil; ses belles-sœurs: Cécile Turcotte Dubreuil; Germaine Pruneau Dubreuil; Claire Gagné; ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis. La famille tient à remercier l'équipe médicale du 6e B du CUSE site Fleurimont pour les bons soins prodigués à Madame Gagné. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CUSE, 3001-12e ave N, Fleurimont, Qc. J1H 5N4, seraient appréciés de la famille.

**GARON**  
**Normand**

— Au CUSE, site Bowen Sud, le 3 août 1997, est décédé monsieur Normand Garon, à l'âge de 56 ans, fils de Conrad Garon et de feu Valérie Pérusse demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les volontés de Monsieur Garon, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 565-7646 Téléc.: 565-7844 Louise Lanctôt, d.g.

La famille sera présente 1/2 h avant les funérailles afin de recevoir les con-

dolences des parents et amis. Funérailles, le samedi 9 août 1997, à 10 h 30, en l'église Ste-Jeanne D'Arc. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Outre son père, monsieur Garon laisse dans le deuil son fils François; ses soeurs: Huguette et Diane; son frère André; sa belle-soeur Colette; ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.



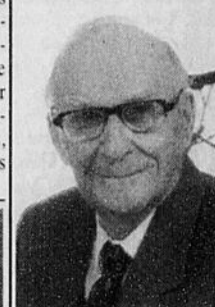
**LACHANCE**  
**Marie-Reine (Roy)**

— A l'Institut Gériatrie pav. d'Youville, le 4 août 1997, est décédée madame Marie-Reine Roy à l'âge de 86 ans, épouse de Léopold Lachance demeurant à Sherbrooke. Madame Lachance repose au salon de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 526, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 565-7646 Téléc.: 565-7844 Louise Lanctôt, d.g.

Heures de visite: JEUDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, le jeudi 7 août 1997, à 15 h, en l'église Notre-Dame-du-Perpétuel Secours. Outre son époux, madame Lachance laisse dans le deuil son fils: Jean (Doris Goddard); elle était la mère de feu Ly-

se; ses petits-enfants: Michel (Janet Taylor); Claude (Kim Ella); 2 arrière-petits-enfants: Jennifer, Christian; ses frères et soeurs: Madeleine (Octave Hamel); Léandre (Thérèse Auger); Bertrand (Hélène Brabant); Joseph-Henri (Jacqueline Carter); ses belles-sœurs: Anita Lafleur (feu Laurent Fecteau); Jeannette Anger (feu Réal Roy); Gisèle Lachance; Georgette Lachance (feu Delphis Lachance); Gabrielle Lachance (feu Robert Laporte); Germaine Lachance (feu Lionel Roy); Denise Lachance (feu Adam Gemma); Claire Lachance; Gemma Lachance; Yvette St-Laurent (feu Grégoire Lachance); ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis(ers). La famille désire remercier le personnel du Pavillon Youville pour les bons soins prodigués à madame Lachance. En guise de sympathie, des dons



à la FONDATION DE L'INSTITUT UNIVERSITAIRE DE GERIATRIE SHERB. PAV. YVOUILLE, 375 rue Argyll, Sherb. Qc. J1J 3H5, seraient appréciés de la famille.

**LIZOTTE**  
**Alfred**

— Au C.U.S.E., site Bowen Sud, le 30 juillet 1997, est décédée madame Irène Ouellet, à l'âge de 72 ans, fille de 101 ans et 7 mois, épouse en Ire noces de feu Lillian Nicholson et en 2e noces de feu Rosa Racine, demeurant au Domaine Fleurimont et autrefois de Bury. Monsieur Lizotte repose, le JEUDI 7 août 1997 à la:

Résidence Funéraire CASS inc. 6, rue Belvidère Lennoxville, QC Tél.: 819-564-1750 M. Barthe, dir. C. Beauregard, dir.

et le VENDREDI 8 août à la: Résidence Funéraire CASS inc. 554, rue Principale Bury, QC

Heures de visite: JEUDI et VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 45. Funérailles, le samedi 9 août 1997 à 11 h, en l'église St-Raphaël de Bury. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur Alfred Lizotte laisse dans le deuil sa belle-soeur: Mme Rose Racine (feu Armand Racine); Granby; ses neveux et nièces: Mme Lorraine Lizotte (Paul-Yvan Poulin), Sherbrooke; Mme Lucille Lizotte (Bruno Laliberté), St-Elie d'Orford; Mme Yvonne Pouliot (feu Walter Lizotte), Sherbrooke; Mme Marie-Claire Lairivière (feu Antonio Lizotte), Boisdés-Filiers; Mme Jeanne Racine, Granby; M. Mme Anatole Racine (Thérèse Turienne), Granby; M. Mme Germain Lachapelle (Suzanne Racine), Longueuil; M. Mme Armand Aubertin (Fernande Racine), Longueuil; M. Mme Germain Dubois (Georgette Dostie), St-Hyacinthe; M. Mme Régine Dubois (Thérèse Dubé), Montréal; M. Mme Gérald Dubois (Françoise Savard), Fort Lauderdale, Floride; M. Mme Denis Racine (Colette Forand), Granby; il laisse ses arrière-petits-neveux et nièces; ainsi que de

nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la PAROISSE ST-RAPHAËL DE BURY, seraient grandement appréciés de la famille.



**OUELLET**  
**Irène**

— Au C.U.S.E., site Bowen Sud, le 30 juillet 1997, est décédée madame Irène Ouellet, à l'âge de 72 ans, fille de 101 ans et 7 mois, épouse en Ire noces de feu Alma Morin, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter les dernières volontés de Mlle Ouellet, il n'y aura pas d'exposition. Les funérailles auront lieu sous la direction de la:

Coopérative Funéraire de l'Estrie 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 Fax: 819-565-7844 Louise Lanctôt, d.g.

La famille sera présente à l'église, le jour des funérailles, une demi-heure avant la cérémonie, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Funérailles, le samedi 9 août 1997 à 10 h 30, en l'église Coeur-Immaculé de Marie, 967, rue Conseil à Sherbrooke. Les cendres seront déposées au cimetière St-Michel. Mademoiselle Irène Ouellet laisse dans le deuil ses frères, soeurs et belles-soeurs: Gérard (Rose), Texas, É.-U.; Gisèle (feu Sylvio Cusseau); soeur Rachel, religieuse du Bon Pasteur de Québec; Jean-Marie; Bertrand (Mariette); Denis (Lise); Lise et Marthe; elle laisse ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux autres parents et amis. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION DU CENTRE UNIVERSITAIRE DE SANTÉ DE L'ESTRIE, 3001, 12e avenue Nord, Fleurimont, Québec J1H 5N4, seraient grandement appréciés de la famille.

**PATRY**  
**Tony**

— Accidentellement à Danville, le 2 août 1997, est décédé monsieur Tony Patry, à l'âge de 25 ans, fils de Alain Patry et de Madeleine Gagnon demeurant à Danville. Monsieur Patry repose à la:

Résidence Funéraire Fréchette & Desrochers 31, rue Collège Danville, QC Tél.: 819-839-2975 Téléc.: 819-879-6844 Noël Fréchette, prés. Sylvie Fréchette, dir.



**THERRIEN**  
**Yvonne (Bégin)**

— Au Centre Hospitalier de Lac-Mégantic, le 4 août 1997, est décédée

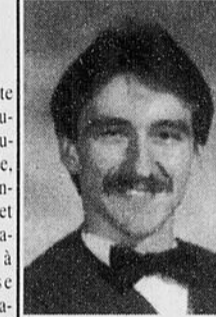
madame Yvonne Bégin à l'âge de 75 ans, épouse de feu Georges Therrien demeurant à Lac-Drolet. La défunte repose au:

Centre Funéraire Jacques & Fils inc. 667 Principale Lac-Drolet, Qc. Tél.: 819-549-2000 J.-P. Jacques, p.d.g. F. P. Jacques, dir.

Heures de visite: MERCREDI de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h jusqu'au départ du salon à 13 h 45. Funérailles, le jeudi 7 août 1997, à 14 h, en l'église St-Samuel du Lac-Drolet. Inhumation au cimetière de l'en-

droit. Madame Therrien laisse dans le deuil ses enfants: Cécile (Lionel Vallerend), Lac-Drolet; Marcel (Monique Therrien), Lac-Drolet; Camille (Anne-Marie Pénin), Lac-Drolet; Fernand, Ottawa; Madeleine (Florian Boucher), St-Ludger; Mariette (Louis-Denis Jacques), St-Romain; Réal (Lisette Boulet), St-Sébastien; Céline (Jean-Pierre Côté), Ste-Cécile; Victor (Diane Therrien), Ste-Cécile; Rosaire (Maria Dantag), Ste-Cécile; Lucille (Jean-Guy Garand), Bury; Denise (Mario Roy), Lac-Drolet; Lise

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30, jusqu'au départ du salon à 10 h 10. Funérailles, le samedi 9 août 1997 à 10 h 30, en l'église Ste-Famille. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Edgar Drolet laisse dans le deuil ses enfants: Claude (Thérèse Veilleux), Fleurimont; Micheline (Bertrand Landry), Johnville; Constance (Michel St-Martin), Magog; Jacques (Elisabeth Lussier), Fleurimont; Jérémie, Buckingham; Francine (Luc Faucher), Sherbrooke; Nicole (Roger Dussault), Rock-Forest; Martine Audy (André Skwarak), Québec; ses 14 petits-enfants et ses 8 arrière-petits-enfants; ses filleuls: Pierre Robidas, Manon Robidas, Caroline Landry, Ghislain Côté et Martin Drolet; ses beaux-frères et belles-sœurs: Bernadette Bélanger (feu Georges Drolet), Québec; Marcelle Robidas (feu Jérémie Robidoux), Sherbrooke; Georgette Robidas (Ludger Audy), Sherbrooke; Rodolphe Robidas (Pauline Couture), Sherbrooke; Lionel Robidas (Huguette Plouffe), Sherbrooke; Suzanne Dallaire (feu Gaetan Robidas), Sherbrooke; André Robidas (Jacqueline Martin), Weedon; Ovidia Savard, Québec; Marguerite Savard, Québec; Patricia Gobeil, Québec; il laisse ses neveux et nièces; ainsi que de nombreux autres parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de l'unité U-48 et le Dr Jean Massé du CUSE, site Bowen, pour les bons soins prodigués à M. Drolet.

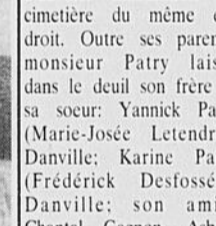


**DROLET**  
**Edgar**

— A Sherbrooke, le 5 août 1997, est décédé monsieur Edgar Drolet, à l'âge de 83 ans et 9 mois, époux de Louise Robidas, demeurant à Sherbrooke. Monsieur Drolet repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601, rue Conseil, Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-1155 - Fax: 819-820-8872 Steve L. Elkas, président Clément Cartier, directeur

Heures de visite: VENDREDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, le samedi 9 août 1997, à 10 h, en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre sa conjointe, monsieur Roy laisse dans le deuil son père: Claude Roy; sa mère: Marie-Claire Cloutier; son frère: Jean-Pierre Roy (Doris Desruisseaux); son filleul: Jérémie Roy; sa grand-mère maternelle: Marie-Ange Cloutier; son beau-père et sa belle-mère: Normand Archambault (Solange Poulin); ses belles-sœurs: Johanne Archambault (Simon Paquette); Karine Archambault; ses oncles et tantes: Réjeanne Roy (Conrad Laflamme); Aline Maréchal; Serge Roy (Nicole Jutras); Cécile Bourget; Marie-Jeanne Cloutier (Paul-Emile Doyon); Henri-Louis Cloutier (Marthe Trépanier); Fernande Cloutier (Rosaire Grenier); Rosaire Cloutier (Jacqueline Lapointe); Gisèle Cloutier (André Lachance); Noella Cloutier (Jean-Marie Grenier); Normande Cloutier (René Doyon); Huguette Cloutier (Gérard Cardinal); Alice Cloutier (André Boutin); ainsi que de nombreux cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CUSE Site Fleurimont, les infirmiers(ères), inhalothérapeutes, physiothérapeutes, l'équipe de la Clinique de la Fibrose Kystique pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION STÉPHANE ROY, 79 Willowdale, Lennoxville, Qc. J1M 2A2, seraient grandement appréciés de la famille.

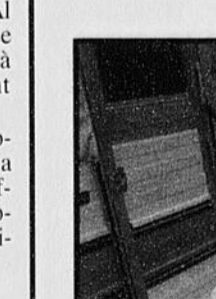


**ROY**  
**Stéphane**

— A Sherbrooke, le 5 août 1997, est décédé monsieur Stéphane Roy, à l'âge de 28 ans, conjoint de Sylvie Archambault, demeurant à Rock Forest. Monsieur Roy repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601 rue Conseil, Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-1155; téléc.: 819-820-8872 Steve Elkas, prés.; Clément Cartier, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, le samedi 9 août 1997, à 10 h, en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre sa conjointe, monsieur Roy laisse dans le deuil son père: Claude Roy; sa mère: Marie-Claire Cloutier; son frère: Jean-Pierre Roy (Doris Desruisseaux); son filleul: Jérémie Roy; sa grand-mère maternelle: Marie-Ange Cloutier; son beau-père et sa belle-mère: Normand Archambault (Solange Poulin); ses belles-sœurs: Johanne Archambault (Simon Paquette); Karine Archambault; ses oncles et tantes: Réjeanne Roy (Conrad Laflamme); Aline Maréchal; Serge Roy (Nicole Jutras); Cécile Bourget; Marie-Jeanne Cloutier (Paul-Emile Doyon); Henri-Louis Cloutier (Marthe Trépanier); Fernande Cloutier (Rosaire Grenier); Rosaire Cloutier (Jacqueline Lapointe); Gisèle Cloutier (André Lachance); Noella Cloutier (Jean-Marie Grenier); Normande Cloutier (René Doyon); Huguette Cloutier (Gérard Cardinal); Alice Cloutier (André Boutin); ainsi que de nombreux cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CUSE Site Fleurimont, les infirmiers(ères), inhalothérapeutes, physiothérapeutes, l'équipe de la Clinique de la Fibrose Kystique pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION STÉPHANE ROY, 79 Willowdale, Lennoxville, Qc. J1M 2A2, seraient grandement appréciés de la famille.



**ROY**  
**Stéphane**

— A Sherbrooke, le 5 août 1997, est décédé monsieur Stéphane Roy, à l'âge de 28 ans, conjoint de Sylvie Archambault, demeurant à Rock Forest. Monsieur Roy repose à la:

Résidence Funéraire Steve L. Elkas inc. 601 rue Conseil, Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-1155; téléc.: 819-820-8872 Steve Elkas, prés.; Clément Cartier, dir.

Heures de visite: VENDREDI de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 8 h 30 jusqu'au départ du salon à 9 h 45. Funérailles, le samedi 9 août 1997, à 10 h, en l'église St-François d'Assise. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre sa conjointe, monsieur Roy laisse dans le deuil son père: Claude Roy; sa mère: Marie-Claire Cloutier; son frère: Jean-Pierre Roy (Doris Desruisseaux); son filleul: Jérémie Roy; sa grand-mère maternelle: Marie-Ange Cloutier; son beau-père et sa belle-mère: Normand Archambault (Solange Poulin); ses belles-sœurs: Johanne Archambault (Simon Paquette); Karine Archambault; ses oncles et tantes: Réjeanne Roy (Conrad Laflamme); Aline Maréchal; Serge Roy (Nicole Jutras); Cécile Bourget; Marie-Jeanne Cloutier (Paul-Emile Doyon); Henri-Louis Cloutier (Marthe Trépanier); Fernande Cloutier (Rosaire Grenier); Rosaire Cloutier (Jacqueline Lapointe); Gisèle Cloutier (André Lachance); Noella Cloutier (Jean-Marie Grenier); Normande Cloutier (René Doyon); Huguette Cloutier (Gérard Cardinal); Alice Cloutier (André Boutin); ainsi que de nombreux cousins, cousines, autres parents et amis. La famille désire remercier le personnel des soins intensifs du CUSE Site Fleurimont, les infirmiers(ères), inhalothérapeutes, physiothérapeutes, l'équipe de la Clinique de la Fibrose Kystique pour les bons soins prodigués. En guise de sympathie, des dons à la FONDATION STÉPHANE ROY, 79 Willowdale, Lennoxville, Qc. J1M 2A2, seraient grandement appréciés de la famille.

## ÉPHÉMÉRIDES

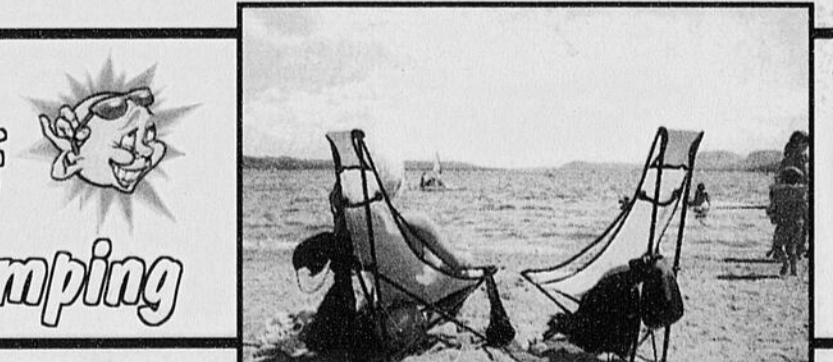
**C'est le jeudi 7 août**  
1992 — Après 24 ans de pourparlers, les 39 pays participant à la Conférence sur le désarmement, à Genève, s'entendent sur les grandes lignes d'un traité interdisant les armes chimiques.  
1991 — Les Mohawks demandent l'aide des Nations unies pour la négociation d'un accord avec le gouvernement canadien.  
1990 — Le Pentagone annonce qu'à la demande de l'Arabie saoudite, il déploiera face à l'Irak une force multinationale formée d'Américains, de Saoudiens et d'Égyptiens.  
— Gary Filmon convoque les Manitobains aux urnes, le 11 septembre suivant.  
1987 — Vicki Keith devient la première femme à traverser, aller-retour, le lac Ontario.  
1979 — Le couple de felquistes Cossette-Trudel reçoit une sentence de deux ans moins un jour de prison, pour avoir participé à l'enlèvement du diplomate britannique James Cross, en octobre 1970.  
1971 — Les trois astronautes d'Apollo 15 regagnent la Terre après leur voyage sur la Lune.  
1965 — Fin de la grève des postiers à Montréal, après 17 jours.  
1964 — Fondation de la République populaire du Congo.  
1960 — La Côte d'Ivoire accède à l'indépendance.  
1945 — L'URSS déclare la guerre au Japon, sept jours avant la reddition japonaise.  
1942 — Les Américains débarquent à Guadalcanal, durant la guerre du Pacifique.  
1941 — L'aviation soviétique mène son premier raid sur Berlin.  
1940 — Le gouvernement britannique conclut un accord avec la France libre du général de Gaulle.  
1919 — William Lyon Mackenzie King devient chef du Parti libéral fédéral.  
1804 — La flotte américaine bombarde le port méditerranéen de Tripoli.  
1786 — Première ascension du Mont-Blanc, par Jacques Balmat et le médecin Michel Gabriel Paccard.  
1780 — Le roi George III approuve le projet d'établissement de la province de Nouvelle-Irlande, qui deviendra le Nouveau-Brunswick.  
Ils sont nés un 7 août:  
La danseuse et espionne Mata Hari (1876-1917)  
L'acteur et metteur en scène français Jean-Louis Barrault (1910-1994)  
Ils nous ont quittés un 7 août:  
1987: Camille Chamoun, ancien président de la République du Liban (1900)  
1957: l'acteur Oliver Hardy (1892)  
1941: le poète indien Rabindranath Tagore (1861)  
1834: Joseph Marie Jacquard, inventeur du métier à tisser mécanique (1752).  
**PENSÉE DU JOUR:**  
«Tous les maris sont gênants, c'est entendu, pour les amies de leur femme restées jeunes filles.» (Michelle Le Normand, Thé au rhum)

# Écrasement sur l'Île de Guam: 29 survivants seulement

**AGANA, Guam (AP)**  
Les équipes de secours ont déposé 69 corps de la carcasse du Boeing 747-300 de la Korean Air qui s'est écrasé tôt ce mercredi (heure locale) sur l'île américaine de Guam, dans le Pacifique. Sur les 254 personnes qu'il transportait, 29 seulement ont survécu à la catastrophe, selon un dernier bilan annoncé par la compagnie.  
Dix-sept heures après l'accident, les secouristes estimaient avoir retrouvé tous les survivants, au nombre d'une trentaine initialement. Trois d'entre eux sont ensuite décédés à l'hôpital des suites de leurs blessures.  
«Nous avons fouillé le secteur toute la journée et nous savons que des corps se trouvent toujours dans la carcasse. Mais elle est encore trop brûlante», a expliqué le colonel Al Riggle de l'armée de l'air américaine, alors les recherches se poursuivaient dans le ravin où l'appareil a fini sa course, à cinq kilomètres de l'aéroport international A.B. Won Pat d'Agana où il devait atterrir.  
La plupart des survivants se trouvaient à l'avant de l'appareil, qui est resté relativement intact, tandis que l'arrière a été entièrement détruit. Les rescapés, dont beaucoup souffraient de brûlures, ont été évacués à bord de deux hélicoptères Sea Knight de l'US Navy vers des hôpitaux de ce territoire américain, situé dans l'archipel des Iles Mariannes.

## Santé: déjà 29 000 départs

**Montréal (PC)**  
Le réseau de la santé aura perdu cet été l'équivalent de neuf pour cent de ses effectifs, plus de 14 000 employés ayant été conquis par le programme de départs à la retraite offert par Québec. On ignore encore quel impact aura ce succès sur les services de santé, mais, déjà, certains hôpitaux n'excluent pas l'embauche de jeunes recrues.  
Les plus récents chiffres compilés par le Conseil du trésor sur le nombre de dossiers traités par la Commission administrative des régimes de rente et d'assurance (CARRA) démontrent que les objectifs visés par le gouvernement ont été littéralement pulvérisés.  
Avec 29 643 départs confirmés à ce jour, c'est plus du double de ce que Québec avait espéré lors de l'annonce de son programme en avril. D'abord fixé à 7000 départs, le nombre de candidats à la retraite culmine dans le seul réseau de la santé avec 13 858 personnes.  
Dans les hôpitaux, on est encore incapable de prédire quel sera l'impact de ces départs massifs, ni combien de personnes, parmi celles qui quittent, devront être remplacées.



**VIVE L'ÉTÉ en camping**  
**Des vacances bien colorées**  
Tous les enfants aiment le coloriage. Mais quand on est à des centaines de kilomètres de la maison attablé par un temps splendide au milieu du site enchanteur du camping Homestead, à Lennoxville, il ne fait aucun doute que les albums prennent vite des couleurs bien estivales. Parlez-en à Vicky et Nellie Doherty, de Prescott en Ontario, qui viennent chez nous deux semaines à chaque été pour se laisser inspirer par cet environnement unique.